



Universidad Nacional Mayor de San Marcos

Universidad del Perú. Decana de América

Facultad de Letras y Ciencias Humanas

**Escuela Académico Profesional de Bibliotecología y Ciencias de la
Información**

Los Catálogos de autoridades en el entorno Web: el caso de las bibliotecas iberoamericanas

INFORME PROFESIONAL

**Para optar el Título Profesional de Licenciada en Bibliotecología y
Ciencias de la Información**

AUTOR

Kelita Resia GUERRA FLORES

ASESOR

Carlos Javier ROJAS LAZARO

Lima, Perú

2009



Reconocimiento - No Comercial - Compartir Igual - Sin restricciones adicionales

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

Usted puede distribuir, remezclar, retocar, y crear a partir del documento original de modo no comercial, siempre y cuando se dé crédito al autor del documento y se licencien las nuevas creaciones bajo las mismas condiciones. No se permite aplicar términos legales o medidas tecnológicas que restrinjan legalmente a otros a hacer cualquier cosa que permita esta licencia.

Referencia bibliográfica

Guerra, K. (2009). *Los Catálogos de autoridades en el entorno Web: el caso de las bibliotecas iberoamericanas*. Tesis para optar grado de Magíster en Zoología con mención en Morfología y Fisiología. Escuela Académico Profesional de Bibliotecología y Ciencias de la Información, Facultad de Letras y Ciencias Humanas, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima, Perú.

DEDICATORIA

A Jesucristo por su gracia y misericordia, a
mis padres, hermanos y pequeños sobrinos por ser
una bendición en todo tiempo.

AGRADECIMIENTOS

Al profesor Carlos Rojas, por su
asesoramiento en la presente investigación.

A las profesoras Rosalía Quiroz y Norma
Magán por sus valiosas correcciones y sugerencias en el presente estudio.

A la Lic. Catalina Zavala por sus
orientaciones y apoyo en el desarrollo de la presente investigación.

A mis amigos que siempre están cerca de mí.

ÍNDICE DE CONTENIDO

Pág.

INTRODUCCIÓN

CAPÍTULO I PROYECTO DE INFORME PROFESIONAL

1.1	Descripción del tema.....	12
1.2	Antecedentes.....	15
1.3	Justificación.....	16
1.4	Objetivos.....	17
1.5	Marco teórico.....	18
1.6	Metodología.....	22

CAPÍTULO II MARCO TEÓRICO

2.1	Catalogación descriptiva.....	23
2.1.1	Descripción bibliográfica.....	23
2.1.2	Asignación de los puntos de acceso.....	25
2.1.2.1	Clases de puntos de acceso.....	26
2.2	Indización.....	26
2.2.1	Principios de la indización.....	27
2.2.2	Metodología de la indización.....	28
2.3	Listas de encabezamientos de materia.....	29
2.3.1	Encabezamientos de materia.....	30
2.3.2	Estructura de los encabezamientos de materia.....	35
2.3.3	Publicaciones de listas de encabezamientos de materia.....	37
2.4	Control de autoridades.....	38
2.4.1	Antecedentes.....	39
2.4.2	¿A qué denominamos “autoridades”?.....	40
2.4.3	Registro de autoridad.....	43
2.4.4	Catálogo de autoridades.....	46
2.5	Tendencias en el control de autoridades.....	47
2.5.1	Formato MARC 21 de autoridades.....	47
2.5.2	Programa de catalogación cooperativa: SACO y NACO.....	48
2.5.3	El catálogo de autoridades en el entorno web.....	48
2.5.4	El Archivo de Autoridades Internacional Virtual (VIAF).....	49
2.6	Evaluación de recursos digitales.....	49
2.6.1	Propiedades de la información digital.....	51
2.6.2	Metodología en el proceso de evaluación de recursos digitales.....	52
2.7	Interfaz de usuario.....	55

CAPÍTULO III LOS CATÁLOGOS DE AUTORIDADES EN EL ENTORNO WEB: EL CASO DE LAS BIBLIOTECAS IBEROAMERICANAS

3.1	Biblioteca Nacional de España.....	57
3.2	Biblioteca Nacional de Brasil.....	63
3.3	Biblioteca Nacional de Chile.....	69
3.4	Red de Bibliotecas del Consejo Superior de Investigaciones Científicas de España (CSIC).....	74
3.5	Biblioteca Daniel Cosío Villegas de El Colegio de México.....	78
3.6	Universidad Nacional Autónoma de México.....	83
3.7	Biblioteca Nacional del Perú.....	86
3.8	Evaluación de los catálogos de autoridades de las bibliotecas iberoamericanas disponibles en Internet.....	95
3.8.1	Metodología.....	95
3.8.2	Análisis de los resultados.....	98

CAPÍTULO IV PROPUESTA DE DIRECTRICES PARA LA EVALUACIÓN DE UN CATÁLOGO DE AUTORIDADES EN EL ENTORNO WEB

4.1	Evaluación del contenido.....	113
4.2	Evaluación de diseño.....	120
CONCLUSIONES.....		124
RECOMENDACIONES.....		126
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....		128
ANEXOS.....		135

ÍNDICE DE GRÁFICOS

	Pág.
Gráfico N° 1 Interfaz del catálogo de autoridades de la Biblioteca Nacional de España.....	60
Gráfico N° 2 Interfaz del catálogo de autoridades de la Biblioteca Nacional de España: consulta de autoridad onomástica....	61
Gráfico N° 3 Interfaz del catálogo de autoridades de la Biblioteca Nacional de España: resultados de la consulta.....	62
Gráfico N° 4 Interfaz del catálogo de autoridades de la Biblioteca Nacional de España: registro de autoridad onomástica.....	63
Gráfico N° 5 Catálogo en línea de la Biblioteca Nacional de Brasil.....	66
Gráfico N° 6 Interfaz del catálogo de autoridades de nombres de la Biblioteca Nacional de Brasil.....	67
Gráfico N° 7 Interfaz del catálogo de autoridades de nombres de la Biblioteca Nacional de Brasil: registro de autoridad.....	68
Gráfico N° 8 Interfaz del catálogo de autoridades de nombres de la Biblioteca Nacional de Brasil: registro de autoridad según formato MARC.....	68
Gráfico N° 9 Página del catálogo en línea de la Biblioteca Nacional de Chile.....	72
Gráfico N° 10 Interfaz del catálogo en línea de la Biblioteca Nacional de Chile.....	72
Gráfico N° 11 Interfaz del catálogo en línea de la Biblioteca Nacional de Chile: consulta de autoridad onomástica.....	73
Gráfico N° 12 Interfaz del catálogo en línea de la Biblioteca Nacional de Chile: registro de autoridad onomástica.....	73
Gráfico N° 13 Interfaz del catálogo de autoridades de la Red de Bibliotecas del CSIC.....	76
Gráfico N° 14 Interfaz del catálogo de autoridades de la Red de Bibliotecas del CSIC: consulta de autoridad onomástica....	76
Gráfico N° 15 Interfaz del catálogo de autoridades de la Red de Bibliotecas del CSIC: registro de autoridad onomástica según formato estándar.....	77
Gráfico N° 16 Interfaz del catálogo de autoridades de la Red de Bibliotecas del CSIC: registro de autoridad onomástica según formato MARC.....	77
Gráfico N° 17 Interfaz del catálogo en línea de la Biblioteca del COLMEX.	82
Gráfico N° 18 Interfaz del catálogo en línea de la Biblioteca del COLMEX: consulta de autoridad onomástica.....	82
Gráfico N° 19 Registro de autoridad onomástica del catálogo de la Biblioteca del COLMEX.....	83
Gráfico N° 20 Interfaz del catálogo bibliográfico LIBRUNAM.....	85
Gráfico N° 21 Interfaz del catálogo bibliográfico LIBRUNAM: consulta de autoridad onomástica.....	85

Gráfico N° 22	Interfaz del catálogo en línea interno de la Biblioteca Nacional del Perú.....	90
Gráfico N° 23	Interfaz del catálogo de autoridades interno de la Biblioteca Nacional del Perú.....	91
Gráfico N° 24	Interfaz del catálogo de autoridades interno de la Biblioteca Nacional del Perú: puntos de acceso.....	91
Gráfico N° 25	Registro de autoridad onomástica según formato MARC (1).....	92
Gráfico N° 26	Registro de autoridad onomástica según formato MARC (2).....	92
Gráfico N° 27	Registro de autoridad de materia según formato MARC (1).....	93
Gráfico N° 28	Registro de autoridad de materia según formato MARC (2).....	93
Gráfico N° 29	Registro de autoridad de materia según formato MARC (3).....	94
Gráfico N° 30	Registro de autoridad de materia según formato MARC (4).....	94
Gráfico N° 31	Evaluación del contenido de la página de inicio.....	99
Gráfico N° 32	Evaluación del contenido de la página de presentación de un registro de autoridad.....	104
Gráfico N° 33	Evaluación del diseño.....	109

ÍNDICE DE TABLAS

	Pág.
Tabla N° 1 Evaluación del contenido de la página de inicio.....	99
Tabla N° 2 Evaluación del contenido de la página de presentación de un registro de autoridad.....	103
Tabla N° 3 Evaluación del diseño.....	108
Tabla N° 4 Directrices para la evaluación del contenido y diseño de un catálogo de autoridades.....	113

INTRODUCCIÓN

Las tecnologías de la información han permitido que muchas bibliotecas en el mundo mejoren no sólo sus servicios, sino también sus productos. Es así que muchas de ellas han acercado a los usuarios a sus colecciones con la disposición de su catálogo bibliográfico, así también han dispuesto su catálogo de autoridades en Internet, lo que constituye una importante herramienta en el ámbito de la catalogación, pues surgen importantes proyectos de catalogación cooperativa para autoridades de nombres y materia como la NACO y SACO coordinados por la Library of Congress of United States; así como el Archivo de Autoridades Internacional Virtual (VIAF).

El objetivo del presente trabajo es evaluar los catálogos de autoridades en el entorno web de seis bibliotecas iberoamericanas: Biblioteca Nacional de España, Biblioteca Nacional de Brasil, Biblioteca Nacional de Chile, Red de Bibliotecas del Consejo Superior de Investigaciones Científicas de España (CSIC), Biblioteca Daniel Cosío Villegas de El Colegio de México, y la Universidad Nacional Autónoma de México (a través de la base de datos bibliográfica LIBRUNAM). Es así que a partir de esta evaluación se elaboró un cuestionario con un conjunto de categorías y directrices respecto al contenido y diseño de las interfaces de los catálogos, tomando como base los mismos catálogos de autoridades de estas bibliotecas; así como el catálogo de autoridades de la Library of Congress of United States.

La Biblioteca Nacional del Perú, como agencia bibliográfica nacional, realiza las labores de control de los puntos de acceso correspondientes a los encabezamientos de nombres y materia, principalmente en el ámbito peruano y peruanista, en el marco del control bibliográfico nacional. La labor del control de autoridades la viene realizando desde la organización del procesamiento técnico entre 1943 y 1944, formándose de este modo el catálogo manual de autoridades.

El proceso de automatización en la Biblioteca Nacional tiene mucha importancia para el desarrollo del procesamiento técnico hasta la actualidad. A inicios de la década de los 90', se implantó el software Micro CDS/ISIS, que permitió automatizar las labores de procesos técnicos, creándose las primeras bases de datos bibliográficas de libros peruanos y extranjeros.

De esta manera, los usuarios pudieron acceder muy pronto al catálogo bibliográfico en línea. Sin embargo, con este software no se pudo automatizar la labor del control de autoridades, continuándose de este modo con el trabajo manual del mismo. Posteriormente, se adquirió un nuevo software, SABINI, el cual sí contenía un módulo de autoridades. La adquisición de este nuevo software permitió desarrollar las tareas de normalización y validación de las autoridades de nombres y materia, asegurando de este modo la consistencia y coherencia del catálogo bibliográfico.

La Biblioteca Nacional del Perú, a través de su página web, ha dispuesto sólo su catálogo bibliográfico. La implementación del catálogo de autoridades,

está previsto dentro de sus planes institucionales porque existe el interés de participar en los proyectos de catalogación cooperativa de autoridades de nombres y materia, como NACO y SACO y dirigir proyectos colectivos de autoridades a nivel nacional como ente rector del Sistema Nacional de Bibliotecas. Por lo tanto, el presente informe pretende contribuir a través de la propuesta de directrices en la evaluación de la interfaz de un catálogo de autoridades, para su posterior implementación en la Biblioteca Nacional del Perú.

El presente trabajo está estructurado en cuatro capítulos: el primer capítulo aborda el proyecto del informe profesional. El segundo capítulo constituye el marco teórico que respalda el presente informe. El tercer capítulo es el desarrollo práctico de la presente investigación, como son los catálogos de autoridades de las bibliotecas iberoamericanas en el entorno web. Y en el cuarto capítulo se aborda una propuesta de directrices de contenido y diseño para la evaluación de la interfaz de un catálogo de autoridades en Internet. Asimismo, se presentan las conclusiones y recomendaciones que se obtuvieron al final de la investigación; además, la bibliografía respectiva, elaborada teniendo en cuenta la quinta edición del “Manual de Estilo de Publicaciones de la American Psychological Association (APA)”.

CAPÍTULO I

PROYECTO DE INFORME PROFESIONAL

1.1 Descripción del tema

El surgimiento de las tecnologías de información y su constante evolución ha permitido que las unidades de información de toda índole desarrollen su sistema de gestión de la información, basado en los productos y servicios que ofrecen a sus usuarios, a través de dichas tecnologías. Así tenemos al Internet, que ha revolucionado no sólo el campo de los servicios en estas unidades de información sino también el procesamiento de la información automatizada.

El procesamiento de la información automatizada, tarea que involucra los procesos de catalogación descriptiva, clasificación e indización de los documentos reunidos -aparecen comúnmente así para denominar a la catalogación- con la ayuda de un software. De estos tres procesos, para efectos del presente informe, están relacionados los procedimientos de catalogación descriptiva e indización. La catalogación descriptiva, abordada desde el punto de vista de la asignación de los puntos de acceso correspondientes a los encabezamientos principales y secundarios; y la indización, que consiste en el análisis de contenido del documento y el asiento de los encabezamientos temáticos, procesos que conllevan a la posterior recuperación de información de dicho documento.

El producto generado del procesamiento de la información a partir de los tres procesos anteriormente mencionados, es un registro bibliográfico

almacenado en una base de datos. Sin embargo, existe otra actividad en el procesamiento de la información de un documento, que es el control de autoridades, inmerso por ende en la catalogación. El control de autoridades referido al control sobre los encabezamientos principales y secundarios a través de su normalización y validación, teniendo como base el catálogo bibliográfico. En esta actividad se crean los registros de autoridad que conforman el denominado catálogo de autoridades.

Así también, es importante resaltar que el control de autoridades está íntimamente relacionado con el control bibliográfico, ya que a través de la normalización de los puntos de acceso en el catálogo, contribuye a una eficaz búsqueda y recuperación de la información respondiendo a las necesidades de información de los usuarios.

En la actualidad, existen muchas bibliotecas iberoamericanas, es decir las bibliotecas que pertenecen a América Latina y la Península Ibérica, que han desarrollado sus servicios a la comunidad de usuarios, extendiéndolos fuera de sus fronteras hacia la comunidad de usuarios en el mundo. Así la presencia virtual a través de sus páginas web en Internet ha ampliado sus horizontes acercando sus fondos documentales también a los usuarios virtuales sin ninguna restricción.

Gran parte de estas bibliotecas iberoamericanas han dispuesto los catálogos en línea de sus fondos documentales en Internet; sin embargo, no todas ellas han dispuesto aún su catálogo de autoridades, recurso importante

en la gestión del control de autoridades para la recuperación de la información, el mismo que permite elevar el nivel de satisfacción del usuario ante sus necesidades de información.

Como se señala en el párrafo anterior, existe un bajo porcentaje de los catálogos de autoridades dispuestos en Internet, lo que disminuye las ventajas que ofrece para el intercambio de información, como son los encabezamientos onomásticos y temáticos propios de cada país; así como la ausencia de la participación de muchas de estas bibliotecas en los proyectos de catalogación cooperativa.

La Biblioteca Nacional del Perú es también una de las bibliotecas que aún no ha dispuesto su catálogo de autoridades en Internet. Sin embargo, la formación del catálogo de autoridades se remonta a inicios de la década de los 40', realizándose de forma manual y denotando asimismo los orígenes del trabajo de control de autoridades en la Biblioteca Nacional. El auge de las tecnologías de la información y su inserción en el proceso de catalogación de las bibliotecas como es el caso de la Biblioteca Nacional del Perú, ha permitido mejorar y facilitar el trabajo de control de autoridades de forma interna con ayuda del software SABINI.

Así la Biblioteca Nacional del Perú, como agencia catalográfica nacional encargada del control bibliográfico en el país a partir del control de las autoridades nacionales, tiene como objetivo la participación en los programas de catalogación cooperativa referidos a las autoridades de nombres (NACO =

Name Authority Cooperative Program) y materias (SACO = Subject Authority Cooperative Program); contemplando asimismo disponer su catálogo de autoridades en Internet. Por esta razón, la propuesta de las directrices respecto al contenido y diseño para la evaluación de la interfaz de un catálogo de autoridades en Internet a partir de la presente investigación, constituirá una importante herramienta en la implementación de dicho catálogo.

En el presente informe se evaluará las bibliotecas iberoamericanas que disponen su catálogo de autoridades a través de sus páginas web en Internet, teniendo como referencia dos aspectos: el contenido y diseño de estos catálogos. Las bibliotecas objeto del presente estudio son las siguientes: la Biblioteca Nacional de España, Biblioteca Nacional de Brasil, Biblioteca Nacional de Chile, Red del Consejo Superior de Investigaciones Científicas de España (CSIC), Biblioteca Daniel Cosío Villegas de El Colegio de México y la Universidad Nacional Autónoma de México. Además, se realizará un análisis situacional del control de autoridades en la Biblioteca Nacional del Perú.

1.2 Antecedentes

La investigación más cercana relacionada al tema a desarrollar es la elaborada por Zavala (2005) *Las bibliotecas nacionales de ABINIA en Internet: una evaluación de sus sitios web*, donde establece parámetros y directrices para la evaluación de estos sitios web en base al contenido y diseño de las mismas.

Codina (2000) aborda el estudio sobre la evaluación de los recursos digitales y las propiedades de la información digital. Posteriormente, Codina (2006) trata sobre la metodología en el proceso de evaluación de los recursos digitales a partir de la definición de parámetros e indicadores en su estudio titulado *Evaluación de calidad en sitios web: metodología de proyectos de análisis sectoriales y de realización de auditorías*.

Otra investigación es realizada por Travieso (2004?) donde aborda la evaluación sobre la presentación de la información bibliográfica en los registros de las interfaces web de los catálogos de las bibliotecas universitarias españolas.

Por otro lado el estudio de Nielsen y Loranger (2007) presenta importantes aportes para la comprensión del diseño en el entorno web. Existen también investigaciones sobre el control y catálogo de autoridades abordados de manera general.

1.3 Justificación

El aprovechamiento de las tecnologías de información como el Internet por las bibliotecas iberoamericanas, respecto a la disposición de su catálogo de autoridades, constituye un gran desafío para aquellas bibliotecas que aún no la tienen disponible.

Este estudio contribuirá a proponer directrices de contenido y diseño para la evaluación de las interfaces de los catálogos de autoridades en el

entorno web, a partir de la evaluación de los catálogos de autoridades de las seis bibliotecas iberoamericanas.

Asimismo, para el caso de la Biblioteca Nacional del Perú que todavía no ha dispuesto su catálogo de autoridades en la página web, constituirá una herramienta de evaluación teniendo en cuenta que dentro de sus planes institucionales se ha proyectado realizar esta actividad, así como participar en los dos grandes proyectos de catalogación cooperativa como son: NACO (Name Authority Cooperative Program = Programa Cooperativo de Autoridades de Nombres) y SACO (Subject Authority Cooperative Program = Programa Cooperativo de Encabezamientos Autorizados de Materia).

1.4 Objetivos

- **Objetivo general**

- Evaluar los catálogos de autoridades de las bibliotecas iberoamericanas disponibles en Internet.

- **Objetivos específicos**

- a. Describir la gestión del control de autoridades en la Biblioteca Nacional del Perú.
- b. Analizar el estado de las interfaces web de los catálogos de autoridades de las bibliotecas iberoamericanas.
- c. Proponer directrices de evaluación sobre la base de los catálogos de autoridades, respecto al contenido y diseño de los mismos.

1.5 Marco teórico

El desarrollo de las tecnologías de la información permitió que muchas bibliotecas en el mundo inicien el proceso de modernización, como fue la automatización de sus procesos y servicios. Esta se inicia en la década de los 60', enfocando principalmente en la automatización de sus catálogos bibliográficos. Sin embargo, años más tarde con la aparición del Internet y las diversas ventajas que ofrece a las bibliotecas para insertarse en el mundo virtual, saliendo de sus espacios físicos, éstas han permitido la creación de sus páginas web dispuestas en esta gran red de información.

En las páginas web de sus bibliotecas ellas pueden difundir sus actividades y servicios al mundo, permitiendo acceder a sus fondos documentales a los usuarios virtuales a través del catálogo bibliográfico en línea y disponiendo también sus catálogos de autoridades como herramienta de gran ayuda a los catalogadores en el mundo.

El formato MARC (MAchine-Readable Cataloging, es decir, Catalogación Legible por Máquina) constituye un estándar en el campo de la catalogación, porque permite la codificación y generación de los registros bibliográficos con ayuda de la computadora; revolucionando de esta manera el inicio de la automatización de las bibliotecas y constituyendo una gran ayuda en el uso y mantenimiento de sus bases de datos. Posteriormente, surge el formato MARC 21, propiciando el intercambio de los registros bibliográficos y de autoridades entre las bibliotecas.

El formato MARC 21 se divide en cinco grupos:

- Formato MARC bibliográfico
- Formato MARC de autoridades
- Formato MARC para datos de existencias
- Formato MARC para datos de clasificación
- Formato MARC para información comunitaria

Escamilla (1999) define el término autoridad como: “La forma reconocida y normalizada del o de los elementos que constituyen un punto de acceso en un registro bibliográfico” (p. 213). Estas autoridades pertenecen al catálogo bibliográfico, el cual está conformado por un conjunto de registros bibliográficos, donde están contenidos los puntos de acceso o encabezamientos controlados que permiten al usuario acceder a los documentos en dicho catálogo.

Las autoridades se pueden clasificar de la siguiente forma:

A. Autoridades de nombres (Área de mención de responsabilidad): Estas autoridades corresponden a los encabezamientos de nombres principales y secundarios de un registro bibliográfico, asentados conforme a las Reglas de Catalogación Angloamericanas (2a ed.).

Las autoridades de nombres se dividen de la siguiente forma:

- Autor personal
- Autor corporativo o entidad

- Congreso
- Título uniforme

B. Autoridades de series (Área de mención de series): Estas autoridades corresponden a los encabezamientos secundarios de un registro bibliográfico, asentadas conforme a las Reglas de Catalogación Angloamericanas (2a. ed.). Estas son las siguientes:

- Serie autor – título
- Serie entidad – título
- Serie título
- Serie congreso

C. Autoridades de materia (Registros de asientos secundarios de materia): Las autoridades de materias corresponden a los encabezamientos secundarios y subencabezamientos registrados conforme a los principios de indización y a la lista de encabezamientos de materia de la Library of Congress. Estas son las siguientes:

- Materia
- Lugar geográfico
- Género – Forma
- Subdivisión

El Glosario de la ALA define al registro de autoridades como el registro en el que aparece un encabezamiento establecido para su empleo en un

conjunto de registros bibliográficos, que cita las fuentes consultadas al establecer el encabezamiento, indica las referencias que han de hacerse a y desde éste, expresando la información encontrada en las fuentes como justificación de la forma de encabezamiento elegido y de las referencias especificadas. Este registro de autoridades debe ser registrado de acuerdo con el formato MARC de autoridades y aplicando las Reglas Internacionales de Catalogación.

Asimismo, el Glosario de la ALA indica que el catálogo de autoridades es un conjunto de registros normalizados que establece las formas autorizadas de los encabezamientos que han de utilizarse en un conjunto de registros bibliográficos y las referencias que deben hacerse a los encabezamientos de éstos.

El catálogo de autoridades debe reflejar la normalización de los encabezamientos, evitando ambigüedades en éstos, a través de la calidad en la generación de los registros de autoridades; elevando de este modo el nivel de satisfacción en la recuperación de la información por parte de los usuarios.

Taylor (1984), citado por Moreno (1998), define que “el control de autoridades es el proceso por el cual se mantiene la consistencia en las entradas, o puntos de acceso, de un catálogo bibliográfico, tomando como referencia un catálogo de autoridad” (p. 11). La gestión del control sobre los puntos de acceso de nombres y materia constituye una labor imprescindible en las unidades de información porque contribuye al éxito en la búsqueda y

recuperación de información por el usuario al acceder al catálogo bibliográfico, gracias al producto elaborado en dicha gestión, como es el catálogo de autoridades.

1.6 Metodología

El presente trabajo se caracteriza por pertenecer a los niveles de investigación descriptivo y explicativo, los cuales se verán reflejados en el desarrollo del capítulo tres y cuatro a partir de la evaluación (descripción, comparación y análisis) del catálogo de autoridades de las bibliotecas iberoamericanas seleccionadas; y propuesta (descripción, explicación y análisis) de las directrices de contenido y diseño para la evaluación de las interfaces de los catálogos de autoridades en la web.

El instrumento de recolección de datos empleado es un cuestionario de evaluación, aplicado a partir de la observación en forma directa de las interfaces de los catálogos de autoridades estudiados y que han sido tomados como ejemplos en el capítulo tres. La aplicación de este instrumento donde están registradas las categorías analizadas y la escala de valores, va a permitir proponer las directrices de contenido y diseño para la evaluación de dichos catálogos. Los datos recogidos en el cuestionario a partir de la observación serán medidos con ayuda de la estadística descriptiva a través de cuadros estadísticos y la presentación gráfica con diagrama de barras. Asimismo, se realizará la revisión bibliográfica respecto al tema.

CAPÍTULO II MARCO TEÓRICO

2.1 Catalogación descriptiva

La catalogación descriptiva está considerada como una de las operaciones que forma parte del análisis documental y por ende dentro del procesamiento técnico de la información.

Según Garrido (1999), la catalogación descriptiva se define como el “conjunto de operaciones que se realizan sobre el documento con el fin de describirlo y de establecer los puntos de acceso que determinan, los nombres (autorías) de los responsables del contenido intelectual o artístico de la obra” (p. 27). Asimismo, Mortimer (2002), afirma que “la catalogación descriptiva describe un ítem e identifica y crea los puntos de acceso, usando las Reglas de Catalogación Angloamericanas y archivo de autoridades de nombres apropiados” (p. 2). De acuerdo a la definición de estas dos autoras se puede concluir que la catalogación descriptiva es producto de la fusión de dos actividades: la *descripción bibliográfica* y la *asignación de los puntos de acceso*.

2.1.1 Descripción bibliográfica

Según Ríos (2003) la descripción bibliográfica “es la parte del registro bibliográfico que contiene la descripción e identificación del ítem” (p. 27). El ítem considerado así al documento que va a ser dispuesto a los usuarios en el catálogo automatizado o en línea a través de la identificación unívoca de los

datos que lo componen como autor, título, editorial, serie, etc., contenidos en los registros bibliográficos producto de la descripción de dicho documento.

La descripción de los documentos se realiza en base a la ISBD (International Standard Bibliographic Description = Norma internacional para la descripción bibliográfica), la cual se estructura en ocho áreas aplicables para todo tipo de documentos.

Algunos autores destacan la función principal del proceso de descripción bibliográfica, en la identificación de los documentos de un acervo documental determinado. Así lo señala Clausó (2001), la descripción bibliográfica es “una parte fundamental en el tratamiento de los documentos al permitir su identificación, dentro de la memoria documental, en función a sus características físicas” (p. 30). Por lo tanto, dicho proceso facilitará la búsqueda y recuperación de los documentos, a través de la organización de los mismos según sus diferentes formatos en el catálogo de acceso al público.

Guinchat y Menou (1990), citados por Clausó (2001), señalan las etapas que comprende la descripción bibliográfica:

- Examen previo del documento para conocerlo.
- Determinar el tipo de documento para saber las normas que hay que aplicar.
- Decidir el nivel de descripción que se va a utilizar.
- Identificar los elementos que interesen del documento siguiendo el orden de áreas que indican las normas.
- Transcribir los datos con exactitud.
- Trasladar dichos datos al soporte documental elegido, donde se completan con la catalogación (p. 30).

Cada una de las etapas mencionadas anteriormente son importantes para una adecuada descripción de los documentos, pudiendo ser adaptadas

las normas que orientan dicha descripción a la naturaleza y el tipo de usuario de las unidades de información.

2.1.2 Asignación de los puntos de acceso

La asignación de los puntos de acceso al registro bibliográfico constituye la segunda actividad dentro del proceso de la catalogación descriptiva.

Mortimer (2002) define al punto de acceso como “un nombre o término bajo el cual se encuentra un registro bibliográfico en un catálogo” (p. 91). Es así que el punto de acceso constituye un índice de autor, título, materia, etc. que va a permitir al usuario acceder a los documentos a través del registro bibliográfico en el catálogo.

Por otro lado, la misma autora (2002) afirma que las Reglas de Catalogación Angloamericanas, 2a ed. en la segunda parte, señalan desde los capítulos 21 al 26 los procedimientos para la asignación de los puntos de acceso:

- Capítulo 21: Elección de puntos de acceso y determinación de los asientos principal y secundarios.
- Capítulo 22: Forma del encabezamiento usado para nombres de personas.
- Capítulo 23: Forma del encabezamiento usado para nombres geográficos y nombres de lugar.
- Capítulo 24: Forma del encabezamiento usado para entidades corporativas.
- Capítulo 25: Explica cuándo debe agregarse un título uniforme y cómo es su presentación.
- Capítulo 26: Referencias que los usuarios del catálogo necesitan para encontrar los encabezamientos seleccionados por los catalogadores (p. 91).

Estas normas internacionales son aplicadas por muchas bibliotecas en el mundo, las cuales permiten el control de los puntos de acceso y un trabajo

cooperativo de dichas unidades de información al compartir sus registros bibliográficos y de autoridades.

2.1.2.1 Clases de puntos de acceso

Ríos (2003) divide a los puntos de acceso en tres clases principales, los cuales se presentan a continuación de forma resumida:

- Asiento principal: Es la entrada principal para acceder a un registro bibliográfico. Este asiento principal puede ser un autor personal, corporativo, congreso o un título uniforme.
- Asientos secundarios: Los asientos secundarios son las entradas diferentes al asiento principal, constituyéndose en otras alternativas para acceder a un documento en el catálogo.
- Encabezamientos de materia: También constituyen puntos de acceso controlados en la recuperación de la información, generándose en el proceso de la indización o catalogación por materias (pp. 29-30).

Los puntos de acceso son los encabezamientos de nombres y materia contemplados en un registro bibliográfico, la importancia de éstos radica en que facilita la recuperación de los documentos por parte de los usuarios.

2.2 Indización

Lancaster (1996) define a la indización como la “asignación de encabezamientos de materia para representar el contenido total de ítems bibliográficos completos (libros, informes, periódicos, etc.) en el catálogo de

una biblioteca” (p. 15). Este proceso de indización es conocido también como el análisis interno o de contenido, propiciando la recuperación de la información a través de los lenguajes documentales.

Existe una confusión terminológica para definir a la indización como tal; sin embargo, existe una equivalencia conceptual para la indización de materias y catalogación de materias (Lancaster, 1996). En el Perú, los catalogadores comúnmente denominan al proceso intelectual de análisis de contenido de los documentos como indización.

2.2.1 Principios de la indización

Los principios contemplados en el proceso de indización por Gil (1996), son los siguientes:

- Principio de economía: Es preciso evitar dar a un documento muchos encabezamientos; por lo general tres entradas son suficientes para representar su contenido.
- Principio de especificidad: El término escogido debe representar la materia concreta de la que trata el documento.
- Principio lingüístico: Los términos utilizados deben pertenecer al idioma habitual y respetar el orden natural de las expresiones.
- Principio de uniformidad: Cada materia tiene que ser denominada siempre de la misma forma, es decir, ha de tener siempre el mismo encabezamiento.
- Principio de uso: Las reglas deben establecerse en función de la biblioteca y de las necesidades de los usuarios (p. 340).

Los catalogadores a la hora de realizar la indización de los documentos deben basarse en los principios señalados anteriormente, a fin de acercarse a la representación real del contenido de los documentos a través de la aplicación de un lenguaje documental específico, de forma clara y precisa, satisfaciendo las necesidades de información del usuario.

2.2.2 Metodología de la indización

Los pasos básicos en la indización de los documentos según Iglesias (1992), se presentan a continuación de forma resumida:

- Evaluación del documento: Esto se refiere a la decisión respecto de si un documento debe o no ser ingresado al sistema.
- Revisión del documento: Es la revisión intelectual o análisis conceptual, con el propósito de extraer ideas o conceptos.
- Selección de los puntos de acceso: Significa una selección primaria de aquellos términos extraídos del resumen o del documento que se consideran como términos candidatos de indización.
- Traducción de los términos candidatos al lenguaje de indización: Los términos candidatos son traducidos al vocabulario controlado o lenguaje de indización en uso en el sistema.
- Incorporación de nuevos términos: Es posible la incorporación de nuevos términos, cuando las circunstancias lo exigen al vocabulario controlado.
- Intercalar nuevas entradas al índice: Este proceso dependerá del tipo de archivo de búsqueda existente (pp. 71-72).

Otro aspecto a considerar en la indización son los pasos antes mencionados, los cuales serán aplicados según los criterios de los catalogadores de las unidades de información, así como en el manejo de las fuentes y herramientas del análisis temático que posibilite al usuario recuperar los documentos de forma rápida, sin tener que tomarle mucho tiempo a la hora de realizar las búsquedas en el catálogo.

2.3 Listas de encabezamientos de materia

Las listas de encabezamientos de materia nacen como una herramienta estratégica en la recuperación de la información. La indización por materias, actividad realizada desde la antigüedad, va a permitir con el transcurso del tiempo el uso de las listas de encabezamientos de materia como un lenguaje controlado y normalizado. Sin embargo, a Charles A. Cutter se le atribuye ser el iniciador de las reglas sobre el manejo y aplicación de los encabezamientos de materia, tal como lo expresa en su obra titulada: *Rules for a dictionary catalog* (Reglas para un catálogo diccionario) (Izquierdo y Moreno, 1994).

El catálogo temático, como lo concibió Cutter, constituye hasta hoy un producto importante derivado del análisis documental, para la búsqueda y recuperación de la información por parte de los usuarios.

Según Izquierdo y Moreno (1994), las listas de encabezamientos de materia se caracterizan principalmente por dos aspectos:

- Campo de aplicación: Se refiere a que las listas de encabezamientos de materia abarcan todos los campos del conocimiento humano, siendo de aplicación por esta razón, en bibliotecas nacionales, públicas, y universitarias; a diferencia de los tesauros, que están limitados a una rama específica del conocimiento humano, constituyéndose por lo tanto, en un lenguaje más especializado y técnico que los encabezamientos de materia y aplicados principalmente en bibliotecas especializadas.

- Precoordinación y modo de representar el contenido del documento: Las listas de encabezamientos de materia se constituyen como lenguajes de indización controlados y coordinados. Dentro de la clasificación de los lenguajes coordinados, éstos se clasifican como lenguajes precoordinados; proporcionando de esta manera al indizador de términos y subtérminos (encabezamientos y subencabezamientos), que se combinan para representar el contenido de los documentos de manera más precisa, apareciendo bajo un solo encabezamiento (pp. 289-290).

La elección de los lenguajes documentales para su aplicación en la indización dependerá de la naturaleza de la biblioteca y las demandas de información del usuario.

Chan (1986), citado por Izquierdo y Moreno (1994), manifiesta “que el promedio de encabezamientos asignados con la LCSH es inferior a dos, aunque esto depende del tipo de documento, y entre otros factores, de la política impuesta por la biblioteca” (p. 290). Muchas bibliotecas como las nacionales recuperan el contenido de los documentos a partir de tres o más encabezamientos debido a que albergan la memoria documental de su nación, siendo de utilidad a los investigadores, quienes son los usuarios principales en este tipo de unidades de información.

2.3.1 Encabezamientos de materia

Los encabezamientos de materia son definidos por Martínez (1989), como la “palabra o palabras que expresan al contenido intelectual de un libro y

bajo el cual se agrupan todos aquellos que tratan el mismo tema”. (Encabezamientos de materia, para 1). Estos encabezamientos de materia reciben también el nombre de epígrafes, así también los subencabezamientos como subepígrafes; constituyendo unidades fundamentales de las listas de encabezamientos de materia.

Los encabezamientos de materia son lenguajes documentales precoordinados, porque dichos encabezamientos y subencabezamientos de materia se coordinan o combinan en el proceso de la indización.

Los encabezamientos de materia se dividen en los siguientes tipos:

a) Simples: Cuando los encabezamientos de materia están referidos a un sustantivo, caracterizándose por ser los términos más comprensibles. Sin embargo, existen problemas a la hora de registrar a éstos, en forma singular o plural. En este caso, el plural se empleará para designar sustantivos concretos o contables, asimismo, el singular para expresar sustantivos abstractos (Gil, 1996). Este criterio es importante que sea normalizado por los indizadores, a fin de evitar la duplicación de este tipo de encabezamientos.

Ejemplos:

- Libros
- Felicidad

b) Compuestos: Estos encabezamientos de materia se expresan a través de la fusión de dos o más términos. Clasificándose de la manera siguiente:

- Encabezamientos de materia formados por dos nombres unidos con preposición.	<p>Ejemplos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Música para piano • Obras de referencia
- Encabezamientos de materia formados por dos nombres unidos por la conjunción “y”.	<p>Ejemplos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Educación y Estado • Libros y lectura
- Encabezamientos de materia formados por frases hechas o convencionales.	<p>Ejemplos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aptitud creadora en niños • Sistemas de comunicación por microondas
- Encabezamientos de materia formados por una frase usada en forma invertida.	<p>Ejemplos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conocimiento, Teoría del • Mendel, Leyes de
- Encabezamientos de materia formados por un término más uno o dos adjetivos.	<p>Ejemplos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Administración pública • Flores silvestres

Los encabezamientos de materia o epígrafes, de acuerdo a su fondo o contenido, se dividen de la forma siguiente:

a) Encabezamientos temáticos: Están referidos al significado de una materia específica.	Ejemplos: <ul style="list-style-type: none"> • Alimentos • Lengua campá
b) Encabezamientos geográficos: Designan el área o espacio geográfico.	Ejemplos: <ul style="list-style-type: none"> • Lima (Perú : Departamento) • Santuario Histórico de Machu Picchu (Perú)
c) Encabezamientos históricos: Estos encabezamientos expresan un suceso o época histórica.	Ejemplos: <ul style="list-style-type: none"> • Guerra del Pacífico, 1879-1884 • Incas
d) Encabezamientos biográficos: Están referidos a los nombres de persona.	Ejemplos: <ul style="list-style-type: none"> • Jesucristo • Ribeyro, Julio Ramón, 1929-1994
e) Encabezamientos institucionales: Designan a los nombres de entidades corporativas.	Ejemplos: <ul style="list-style-type: none"> • Biblioteca Nacional del Perú • Organización Mundial de la Salud

Asimismo, los subencabezamientos o subepígrafes, se dividen de la siguiente forma:

<p>a) Subencabezamientos de materia o tema: Limitan al encabezamiento de materia principal, indicando sus cualidades, propiedades, acciones, aspectos, etc.</p>	<p>Ejemplos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Campesinos – Condiciones sociales • Educación bilingüe – Metodología
<p>b) Subencabezamientos topográficos o geográficos: Indican el área geográfica donde se circunscribe el encabezamiento de materia principal.</p>	<p>Ejemplos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Deportes – América Latina • Minería – Perú – Tacna
<p>c) Subencabezamientos de forma: Estos designan el modo o la forma en que están representados los asuntos o materias. Los subencabezamientos de forma se caracterizan porque aparecen al final de todos los subencabezamientos.</p>	<p>Ejemplos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lingüística – Bibliografía • Cultura popular – Ensayos, conferencias, etc.
<p>d) Subencabezamientos cronológicos o históricos: Están referidos al periodo de tiempo donde transcurre un determinado asunto.</p>	<p>Ejemplos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ilegitimidad – Perú – Época Colonial • Mujeres – Perú – Historia – Siglos XV-XX

Es importante también mencionar el orden en que deben registrarse los subencabezamientos bajo el encabezamiento de materia principal.

Ejemplos:

- Derecho ambiental – Legislación – Perú – Siglo XX – Congresos
- Perú – Historia – Época Prehispánica – Bibliografía

2.3.2 Estructura de los encabezamientos de materia

Los encabezamientos de materia se estructuran generalmente de acuerdo a las siguientes relaciones semánticas:

a) Relaciones de equivalencia:

Las relaciones de equivalencia se realizan a partir de la relación entre un término autorizado y uno no autorizado. En este sentido, todos los términos sinónimos o equivalentes que representan una misma materia aparecen bajo un encabezamiento aceptado para la indización. Los reenvíos se realizan a partir de los términos no autorizados a los términos autorizados, así como de forma inversa.

Ejemplos:

- Mujeres como soldados

V. Mujeres soldados

- **Mujeres soldados**

UP Mujeres como soldados

b) Relaciones jerárquicas:

Las relaciones jerárquicas se expresan a través de la correlación entre los términos generales y específicos.

Ejemplos:

- **Infantes**

TG Neonatología

TE Recién nacidos

- **Recién nacidos**

TG Infantes

c) Relaciones asociativas:

Son aquellos términos relacionados entre sí, debido a alguna asociación muy cercana, además, pudiendo pertenecer a la misma categoría temática. No están comprendidas dentro de éstas los términos por relaciones de equivalencia o jerarquía.

Ejemplo:

- **Psicología del niño**

TR Estimulación temprana

d) Notas de alcance:

Las notas de alcance (NA) explican y aclaran el uso de los encabezamientos de materia.

Ejemplo:

- **Educación cristiana**

NA Úsese para las obras que tratan sobre la enseñanza de la religión cristiana en las escuelas y en la vida privada.

2.3.3 Publicaciones de listas de encabezamientos de materia

Actualmente la lista de encabezamientos de materia más difundida y utilizada por diversos países del mundo es la Lista de encabezamientos de materia de la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos (Library of Congress Subject Headings (LCSH)). Sin embargo, en el ámbito de Latinoamérica, se han elaborado algunas adaptaciones, cubriendo de algún modo el vacío existente para la comunidad bibliotecaria de habla hispana, éstas son:

- Sears: Lista de encabezamientos de materia, traducida y adaptada por Carmen Rovira.
- LEMB: Lista de encabezamientos de materia para bibliotecas, editada por la Biblioteca Luis Ángel Arango de Colombia.

Así también, tenemos en España la lista de encabezamientos de materia de la Red de Bibliotecas del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), utilizada por muchas bibliotecas latinoamericanas. Por otro lado, el Bilindex: es una lista bilingüe en español e inglés de encabezamientos de materia, equivalente a los encabezamientos de la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos (LCSH).

2.4 Control de autoridades

Según Jiménez y García (2002), el control de autoridades es el “... proceso de normalización cuyo objetivo es establecer la forma exacta e inequívoca con que dicho punto de acceso debe figurar siempre en un catálogo bibliográfico” (p. 25). Es decir, en este proceso se asegura el registro de un punto de acceso correspondiente a nombres de personas, entidades, títulos uniformes, materias, etc. de forma única en un catálogo bibliográfico manual o automatizado de una unidad de información.

Algunos autores distinguen dentro del proceso del control de autoridades otro concepto que es la *investigación de las autoridades*, la cual supone la creación y actualización de los registros de autoridad.

Garrido (1999) señala que “El término ‘control de autoridades’ es, probablemente uno de los más utilizados en la literatura anglosajona (authority control)” (p. 33). Se trata de una denominación amplia que incluye el trabajo intelectual de creación y actualización de los registros de autoridades.

Dickson y Zadner (1989), citados por Moreno (1998), mencionan los propósitos que involucran el control de autoridades:

- Creación de encabezamiento (puntos de acceso) uniformes que aseguren la colocación de todas las obras relacionadas entre sí bajo los mismos encabezamientos.
- Creación de relaciones (generalmente bajo la forma de referencias cruzadas) que permitan llegar de las variantes de un encabezamiento a la forma establecida por el mismo.
- Provisión de la información adecuada para distinguir un encabezamiento autorizado de otro similar (p. 11).

El control de autoridades, realmente constituye una importante herramienta de gestión en los procesos técnicos, otorgando consistencia y coherencia al catálogo bibliográfico a través del catálogo de autoridades a fin de facilitar la recuperación de la información por parte del usuario.

2.4.1 Antecedentes

El inicio del control de autoridades es abordado en el marco del control bibliográfico universal (CBU), en razón del control de sus autores nacionales por las agencias bibliográficas de cada país. Sin embargo, este proceso se remonta a finales del siglo XIX, cuando Charles A. Cutter hace referencia a la elección de un único encabezamiento como punto de acceso en los catálogos a través de un sistema de referencia (formas variantes y relacionadas).

Posteriormente, la idea sostenida por Cutter es abordada por primera vez en la Conferencia Internacional sobre Principios de Catalogación realizada en París en 1961, con un significado trascendente para futuros trabajos de normalización sobre los puntos de acceso.

En 1977, la Sección de Catalogación y la Sección de Tecnología de la Información del Programa Internacional de la IFLA para el Control Bibliográfico Universal, establecieron unas recomendaciones para la creación de ficheros de autoridades y el intercambio internacional de las informaciones; dichas recomendaciones estuvieron orientadas en especial a los ficheros de autoridades automatizados. Luego, en 1979, se creó un grupo de trabajo enfocado a un sistema internacional de autoridades, por iniciativa de las

Secciones de Catalogación y Tecnología de la Información, con el apoyo del Programa Internacional de la IFLA para el Control Bibliográfico Universal. Este grupo de trabajo estuvo dedicado principalmente a publicar listas internacionales de formas de autoridad, enunciar reglas internacionales sobre la estructura de las formas de autoridad y definir un sistema internacional de control de las autoridades basados en los ficheros de autoridad (Frías, 2001).

Las reglas internacionales que contemplan la estructura de los registros de autoridad son: las GARE (Guidelines for Authority and Reference Entries = Directrices para las Entradas de Autoridad y Referencia) referida a los puntos de acceso de nombres de personas, entidades y títulos uniformes, y las GSARE (Guidelines for Subject Authority and Reference Entries = Directrices para los Registros de Autoridad y Referencia de Materia) referida a los puntos de acceso de materia.

2.4.2 ¿A qué denominamos “autoridades”?

Herrero (1999) afirma que “un nombre, un título uniforme o una materia, establecido como punto de acceso autorizado, constituye una autoridad” (p.121). Es importante resaltar que dichas autoridades están contenidas en los registros de autoridad correlacionados a su vez con el registro bibliográfico, cuya labor de normalización sobre ellas facilita una eficaz búsqueda y recuperación de información por el usuario.

La tipología de los puntos de acceso que se controlan por autoridad según Jiménez y García (2002), se presenta a continuación de forma resumida:

- Según el tipo de información que contengan:

1. Nombres de persona: Una persona puede constituir un punto de acceso en dos circunstancias:

- Cuando es el autor de un documento, es decir, responsable total o parcialmente de su contenido; o
- Cuando es el tema de estudio de un documento, como ocurre en las obras de carácter biográfico, estudios críticos, etc.

2. Nombres de entidad: El nombre de una entidad o institución puede generar un punto de acceso en los casos en que:

- La entidad ostenta la autoría total o parcial de un documento.
- La entidad es el tema u objeto de estudio de un documento.
- La entidad es responsable de la publicación de un documento.

3. Títulos de obras: Los títulos constituyen probablemente uno de los puntos de acceso más frecuentes en los catálogos bibliográficos. Casi todos los registros bibliográficos incluyen un punto de acceso de título, ya que éste es un elemento esencial para identificar un documento.

4. Títulos de series: Los puntos de acceso de títulos de series son bastante menos frecuentes que los anteriores. Sólo se generan cuando el centro

documental que mantiene el catálogo los considera de utilidad como elementos de búsqueda.

5. Materias: Son los puntos de acceso resultantes del análisis de contenido del documento. Un punto de acceso de materia consiste en un elemento de información simple (un solo término) o compuesto (varios términos) que expresa con precisión el tema sobre el que versa un determinado documento.

6. Nombres geográficos: Los nombres geográficos son siempre elementos de información derivados del proceso de análisis documental de contenido o indización.

- Según su posición dentro del registro bibliográfico:

1. Principales: Constituyen los puntos de acceso que encabezan el registro bibliográfico. Éstos pueden ser: los nombres de persona, entidad y los títulos de obras.

2. Secundarios: Este tipo de puntos de acceso aparecen al final del registro bibliográfico. Lo conforman los nombres de persona, entidad, títulos de obras y series, así como las materias (pp. 33-39).

Los puntos de acceso constituyen los elementos únicos y esenciales en el proceso de control de autoridades, ya que a partir de éstos se van a generar los registros de autoridad y por consiguiente el catálogo de autoridad.

2.4.3 Registro de autoridad

Un registro de autoridad es aquél que contiene los puntos de acceso autorizados sobre los cuales se construye dicho registro, a partir de un sistema de referencias equivalentes, jerárquicas y de asociación; así como notas acerca de las fuentes consultadas, notas explicativas y de referencia.

Frías (2001) señala la estructura de los registros de autoridad de acuerdo a las directrices GARE y GSARE, las cuales se abordan a continuación de forma resumida:

1. Las GARE (Guidelines for Authority and Reference Entries = Directrices para las Entradas de Autoridad y Referencia)

Estas directrices se aplican para los encabezamientos de nombres personales, entidades y títulos uniformes para los clásicos anónimos.

Sus objetivos principales son:

- Definir los elementos que se necesitan para los asientos de autoridad y de referencia.
- Establecer una estructura para estos asientos.

La estructura de los asientos contemplada por las GARE se presenta de forma única para tres tipos de asientos:

a) Asiento de autoridad

Es el asiento clave de cualquier catálogo de autoridades. Este contiene el encabezamiento uniforme establecido por la agencia catalográfica para ser usado en los registros bibliográficos asociados con dicho encabezamiento, una nota informativa explicando la relación con otros encabezamientos, notas del catalogador, etc.

b) Asiento de referencia

Este asiento presenta los distintos encabezamientos relacionados con otro encabezamiento y viceversa.

c) Asiento general explicativo

Es un tipo especial de asiento de referencia, usa una forma que no está aceptada como encabezamiento autorizado en el catálogo de autoridades y dirige al usuario no a un encabezamiento autorizado específico, sino a un grupo completo o clase de encabezamiento.

2. Las GSARE (Guidelines for Subject Authority and Reference Entries = Directrices para los Registros de Autoridad y Referencia de Materia)

Estas directrices se aplican para los encabezamientos de materia.

Sus objetivos principales son:

- Formular directrices para asientos de autoridad de materia y para sus relaciones en un fichero de autoridades de materia.

- Evaluar la adecuación del formato UNIMARC de autoridades para registros de autoridad de materia.
- Considerar las posibles relaciones entre registros de autoridad de materia y clasificación.
- Divulgar las directrices e identificar áreas adicionales de investigación.

La estructura de los asientos contemplada por las GSARE se presenta también de forma única para tres tipos de asientos:

a) Asiento de autoridad

Lo conforman el encabezamiento uniforme establecido por la agencia catalográfica para usar en los registros bibliográficos. Así también, las notas de información que explican las relaciones entre el encabezamiento uniforme y los encabezamientos relacionados, citas de los encabezamientos alternativos y notas de los catalogadores.

b) Asiento de referencia

El asiento de referencia está referido a los encabezamientos de materia relacionados respecto a un encabezamiento de materia y viceversa.

c) Asiento explicativo general

Este asiento explica y muestra a modo de ejemplo algunos encabezamientos de materia a partir de la búsqueda inicial de un encabezamiento autorizado de materia (pp. 434-443).

Los registros de autoridad generados a partir del control de los puntos de acceso de nombres y materia en las bibliotecas, deben estructurarse según las mencionadas directrices internacionales a fin de participar en los proyectos cooperativos de autoridades con otras bibliotecas del mundo.

2.4.4 Catálogo de autoridades

Jiménez y García (2002) señalan que “el catálogo de autoridades es el conjunto organizado de registros de autoridad que contienen los datos relativos a los puntos de acceso de un catálogo bibliográfico” (p. 39). El producto generado del proceso del control de autoridades lo constituye finalmente el catálogo de autoridades; el cual está íntimamente relacionado con el catálogo bibliográfico, dándole garantía a éste de una óptima normalización, coherencia y pertinencia en la recuperación de la información.

De acuerdo a lo anteriormente señalado, el catálogo de autoridades según Jiménez y García (2002), cumple las siguientes funciones:

- Informando al usuario de cuál es la forma autorizada de un punto de acceso.
- Dirigiendo de una forma no autorizada a la autorizada de un punto de acceso.
- Dirigiendo de una forma autorizada a otra autorizada de un punto de acceso, relacionada semánticamente con ella.
- Individualizando cada punto de acceso con datos específicos (biográficos, históricos, administrativos, etc.) relativos al mismo (p. 40).

El catálogo de autoridades no sólo permite una eficaz búsqueda y recuperación de información por parte del usuario en el catálogo bibliográfico, sino también sirve como una herramienta de normalización para los catalogadores en el mundo a través de la publicación de dicho catálogo en la

web, lo que ha contribuido además al desarrollo de proyectos colectivos de autoridades a nivel regional e internacional.

2.5 Tendencias en el control de autoridades

Las tendencias en el control de autoridades se expresan a través de los estándares y herramientas que surgen como resultado del desarrollo en este campo específico de la catalogación, así tenemos las siguientes:

2.5.1 Formato MARC 21 de autoridades

Este formato codifica los datos contenidos en los registros de autoridades, es decir, a partir del punto de acceso autorizado de nombre o materia con su sistema de referencias.

Los nombres pueden ser utilizados en registros bibliográficos como: asientos principales, asientos secundarios, o como asientos secundarios de materia o de serie. El término nombre puede referirse a:

- Nombres de personas (X00)
- Nombres de entidades corporativas (X10)
- Nombres de reuniones (X11)
- Nombres de jurisdicciones (X51)
- Títulos uniformes (X30)
- Combinaciones de Nombre / Título

Las materias pueden utilizarse únicamente como asientos secundarios temáticos. El término materia puede referirse a:

- Términos cronológicos (X48)
- Términos temáticos (X50)
- Nombres geográficos (X51)
- Términos de género / forma (X55)
- Nombres con subdivisiones temáticas
- Términos temáticos y de género / forma con subdivisiones temáticas (García, 2000/2004, p. v).

El formato MARC 21 de autoridades constituye una norma imprescindible para la visualización de los registros de un catálogo de autoridades a través de la interfaz de búsqueda de dicho catálogo.

2.5.2 Programa de catalogación cooperativa: SACO y NACO

El surgimiento de nuevas herramientas en el campo de la catalogación y la aplicación de las tecnologías de información en ella han facilitado el intercambio de la información entre diversas bibliotecas del mundo.

Así muchas de estas bibliotecas se han unido para cooperar entre sí, tal es el caso de las agencias bibliográficas nacionales a través del intercambio de sus autoridades nacionales; contribuyendo de esta manera a la normalización, reduciendo los costos y evitando la duplicidad de trabajo.

En la actualidad existen dos proyectos importantes de catalogación cooperativa en el campo del control de autoridades, éstos son:

- NACO (Name Authority Cooperative Program = Programa Cooperativo de Autoridades de Nombres).
- SACO (Subject Authority Cooperative Program = Programa Cooperativo de Encabezamiento Autorizados de Materia).

2.5.3 El catálogo de autoridades en el entorno web

Tillet (2004) señala la importancia del control de autoridades en las bibliotecas, en contraste con la ausencia de esta actividad en la web:

El control de autoridades hace posible la precisión y pertinencia, elementos de los que carecen los buscadores web actuales. El control de autoridades provee la precisión para recuperar únicamente aquellos registros o ítems de interés; y la estructura sintética de las referencias cruzadas del control de autoridades, asegura la pertinencia de todos aquellos materiales relevantes, así como la navegación para llegar a los materiales bibliográficamente relacionados (p. 35).

Asimismo, la autora también señala que la labor del control de autoridades es costosa, sin embargo los proyectos cooperativos como NACO y SACO disminuirían estos costos.

2.5.4 El Archivo de Autoridades Internacional Virtual (VIAF)

Esta tendencia, en el control de autoridades, constituye otra herramienta importante en el marco de la catalogación cooperativa que muchas bibliotecas principalmente europeas han emprendido. Así también, la Library of Congress. El archivo de autoridades internacional virtual, contribuiría a los siguientes objetivos:

- Facilitar el compartir la carga de trabajo para reducir los costos de la catalogación.
- Simplificar la creación y mantenimiento de registros de autoridad en el ámbito internacional, y,
- Permitir a los usuarios acceder a la información en la lengua, escritura y forma que prefieran o que sus bibliotecas locales les proporcionan.

2.6 Evaluación de recursos digitales

La evaluación de recursos digitales, a partir de la definición de ciertos parámetros e indicadores, va a permitir valorar los recursos que presentan las bibliotecas a sus usuarios con ayuda de las nuevas tecnologías de la información. Muchas de estas bibliotecas han dispuesto sus sitios web, como un recurso principal para acercar a los usuarios a sus colecciones, saliendo de sus fronteras. Por consiguiente, a través de dicha evaluación con ayuda de los

indicadores como herramientas, las bibliotecas estimarán el grado de idoneidad de dichos recursos como servicios, aprovechando las ventajas que ofrece Internet en este campo, para alcanzar finalmente la satisfacción de sus usuarios.

Codina (2000) define la evaluación de recursos digitales, como “un procedimiento formalizado, es decir, constituido por un método explícito y articulado, por el cual se determina la calidad de un recurso digital”. Es así que en el proceso de evaluación se establecen ciertos criterios y parámetros, asegurando de este modo la integridad de dicha evaluación.

Asimismo, el autor, cuando se refiere a la evaluación de recursos digitales en línea, señala que para una mayor comprensión, es importante tener en consideración las siguientes definiciones:

- Evaluación: Evaluar es determinar el valor de una cosa. La evaluación, por tanto, es un proceso que permite decidir sobre el valor de una cosa.
- Página web: Una página web es una sección unitaria de un sitio web. Aunque como lo señala el autor, muchas veces se suele denominar página web como un equivalente del sitio web.
- Recurso digital: Denominado también recurso electrónico. El recurso digital, es un término abstracto para referirse a cualquier documento o servicio de información en formato digital. El término incluye recursos en línea, típicamente a través de Internet y fuera de línea, por ejemplo, a través del uso de discos ópticos y otros dispositivos masivos de memoria.

Algunos recursos digitales en Internet pueden ser los siguientes:

- Base de datos.
 - Directorio.
 - Documento.
 - Motor de búsqueda.
 - Sitio web corporativo.
 - Sitio web de institución académica.
 - Sitio web de institución comercial
- Sitio web: Este término también es equivalente a lugar web, página web y homepage. Un sitio web es una entidad digital, identificada por una URL, que contiene uno o más

recursos, es decir, puede estar formada por diversos documentos, subsecciones, etc., cada uno de los cuales tiene su propio URL.

- URL: Es la dirección telemática de una web o de una sección de una web. Indica la dirección de un recurso. Este recurso debe estar dentro de un dispositivo de almacenamiento de un ordenador que actúa como servidor web y, a su vez, este ordenador está dentro de una red.

La URL típica de un recurso digital en la web tiene la forma: *http://www.nombreinstitución.dominio*, donde “*http*”, es la identificación del protocolo de comunicación.

- Web: Este término puede referirse al conjunto de páginas web interconectadas a través de Internet, así como también es equivalente, a página web o sitio web.

Los tipos de recursos digitales dan cuenta de un campo amplio para la evaluación de dichos recursos en el entorno web.

2.6.1 Propiedades de la información digital

Existen dos aspectos primordiales que deben considerarse en el proceso de evaluación para la elaboración de recursos digitales, como son: el contenido y diseño o forma.

Codina (2000) afirma que la calidad de contenidos y diseño, en un recurso digital, no es suficiente para denotar la excelencia de éste: “... podemos tener una web con contenidos de alta calidad, pero inutilizables por estar mal organizados. Con las cuestiones de forma podemos llegar a conclusiones parecidas: una web puede estar exquisitamente diseñada, pero ser tan poco navegable que no comunique bien con los usuarios”. Sin embargo, señala que deben considerarse tres propiedades, que caracterizan principalmente a la información digital:

- Virtualidad: Se refiere a la capacidad virtualmente ilimitada del medio digital como contenedor de información. Lo que nos dice esta propiedad es que no solamente es importante la calidad de la información que contiene un sitio web, sino también la cantidad. Resulta importante colocar toda la información valiosa en un recurso digital,

ya que la cantidad de información deberá ser considerada como un elemento de calidad.

- Recuperabilidad: La recuperación de información es un procedimiento que consiste en extraer información de un fondo documental sobre la base de comparar las necesidades de información de los usuarios con los documentos existentes en ese fondo. No es suficiente un sistema de navegación para garantizar el acceso a la información que contiene una web, sino que, en realidad y salvo excepciones muy determinadas, cualquier sitio web medianamente complejo, requerirá de un sistema de recuperación para complementar al sistema de navegación, si se desea garantizar el acceso a la información.
- Computabilidad: Es cualquier forma de interacción que involucra la explotación de las capacidades de computación propias de los ordenadores y exclusivas, por tanto, del medio digital.

Un recurso digital como por ejemplo una página web o interfaz de búsqueda debe responder a las necesidades de información del usuario, propiciando un entorno funcional y manejable.

2.6.2 Metodología en el proceso de evaluación de recursos digitales

Codina (2006) señala que “las metodologías de recursos digitales, pueden tener aplicaciones en contextos o escenarios muy diversos. El punto esencial es que cada contexto implica unos requerimientos de evaluación distintos y un nivel de exhaustividad de análisis distinto” (p. 6). Es así que la elección de la metodología apropiada según el escenario donde se desenvuelve un recurso digital, constituye un aspecto imprescindible que deberá tener en cuenta el evaluador.

Asimismo, el autor propone un método basado en la definición de parámetros e indicadores, para la evaluación de calidad de los sitios web:

1. Parámetros: Los parámetros responden a la pregunta ¿qué queremos evaluar? Las propiedades de un recurso son casi ilimitadas. Conviene seleccionar qué examinamos. La definición de parámetros dependerá de la naturaleza del sitio web

y de sus características específicas, de tal manera que se adecue a las necesidades de evaluación para dicho recurso digital. La medición de estos parámetros se va realizar a partir de la identificación y selección de un determinado número de indicadores.

2. Indicadores: Los indicadores responden a la pregunta ¿cómo evaluamos este parámetro? Por tanto, no sólo deben realizarse una identificación y selección de parámetros (¿qué evaluamos?) en una metodología de evaluación, sino también una identificación y selección de indicadores (¿cómo, exactamente vamos a evaluar cada parámetro?). Finalmente, los indicadores se constituyen en herramientas decisivas para medir cada parámetro, y por ende, evaluar la calidad de los sitios web.

Así también, Codina (2000), citado por Ayuso y Martínez (2006) señala los elementos que deben ser considerados en cada indicador, a la hora de evaluar los recursos digitales:

- Definición: La presentación del indicador.
- Examen: La pregunta o preguntas que debe hacerse al analista para adoptar decisiones sobre el indicador.
- Ejemplos: Aclaraciones o ejemplos de recursos digitales en línea que ayudan a entender la evaluación del indicador.
- Procedimiento: Orientaciones, cuando sea oportuno, sobre cómo proceder a la evaluación del indicador.
- Puntuación: La escala de puntuación recomendada.

Además, Ayuso y Martínez (2006) establecen parámetros, agrupados en tres secciones, con sus respectivos indicadores, para el proceso de evaluación de los recursos digitales:

1. Micronavegación: Examina los aspectos de organización y estructura de la publicación.
Indicadores:
 - Autoría / Fuente: Identificación y solvencia de la fuente.
 - Contenido: Calidad y cantidad de la información.
 - Navegación y recuperación.
 - Ergonomía: Comodidad y facilidad de utilización.
2. Macronavegación: Referido a los aspectos de encaje del recurso en el contexto global de la www. Análisis de la luminosidad y visibilidad del recurso.
Indicadores:
 - Luminosidad.
 - Visibilidad.

3. Usabilidad: Se refiere principalmente, pero no exclusivamente, a los aspectos transaccionales de un sitio web.

Indicadores:

- Procesos.
- Errores.
- Adaptación.

Sin embargo, Codina (2000) agrupa los parámetros de evaluación de recursos digitales en dos secciones, conteniendo a su vez los indicadores para cada uno de éstos:

1. Micronavegación: Relacionado a los aspectos de navegación interna de una web.

Indicadores:

- Calidad y volumen de la información.
- Autoría: responsabilidad y solvencia.
- Legibilidad y ergonomía.
- Navegación y representación de la información.
- Recuperabilidad.
- Interactividad / Computabilidad.
- Velocidad de descarga.
- Servicios adicionales.

2. Macronavegación: Relacionado a los aspectos de su encaje con el resto del Internet.

Indicadores:

- Luminosidad.
- Calidad de los enlaces.
- Actualización de los enlaces.
- Descripción, selección y evaluación de los enlaces.
- Visibilidad.
- Autodescripción

Los indicadores señalan las características que identifican a los parámetros, siendo necesariamente definidos para una adecuada evaluación de los recursos digitales.

2.7 Interfaz de usuario

La interfaz de usuario es el medio de interacción o comunicación entre el usuario y la computadora, por lo que debe ser diseñada pensando en la fácil representación e interpretación del sistema de información por el usuario.

En el campo de la recuperación de información la interfaz es definida por Marchionini (1995) citado por Marcos (2005) como “las representaciones del conocimiento en una base de datos y las herramientas, reglas y mecanismos para acceder y manipularlas [...]. Sirve como intermediario entre el usuario y la base de datos” (p. 94-95).

El objetivo del usuario es recuperar la información de forma rápida y eficaz, constituyéndose la interfaz en un medio para satisfacer su necesidad de información, mediante un diseño que logre adaptarse a la representación mental del usuario, propiciando una adecuada interacción entre ambos. Un ejemplo de interfaz de recuperación de información lo constituye la interfaz del catálogo en línea de las bibliotecas.

Con el surgimiento del Internet, los catálogos en línea, también denominados OPAC (Online Public Access Catalogs), son accesibles a través de sus interfaces dispuestos en los sitios web de las unidades de información. Según Marcos (2005), el funcionamiento de dichas interfaces de los catálogos web es el siguiente:

- Desde el navegador web, el usuario se conecta a un servidor HTTP que dispone de un formulario para la consulta de una base de datos.

- Los datos introducidos en el formulario son interpretados por la pasarela que lleva el servidor HTTP confrontados con los datos de la base de datos. Esto es, la consulta hecha por el usuario es traducida al lenguaje de interrogación propio de la base de datos.
- Una vez que ha sido consultada la base de datos, los resultados de la búsqueda son presentados al usuario en la pantalla de su navegador (p. 263).

El acceso a los catálogos de las bibliotecas a través de sus interfaces web ha logrado que los usuarios se encuentren con un entorno amigable, fácil de usar y familiar a los sitios web que comúnmente visita en Internet.

Por otro lado, Marcos (2005) señala que en el diseño de las interfaces de los catálogos en línea se pueden aplicar los principios de diseño y usabilidad generales para el entorno web. Afirma además que existe poca bibliografía sobre diseño de interfaces de OPAC en la web (pp. 267). Este diseño debe estar enfocado a la facilidad en el manejo del catálogo, en otras palabras a la usabilidad, término que es definido por Nielsen (2007) como un “atributo relacionado con la facilidad de uso” (p. 17). La usabilidad permitirá a las bibliotecas mejorar la interacción de los usuarios con sus catálogos en línea vía web.

Así también, la IFLA ha publicado las Directrices para las Visualizaciones en Catálogos en Línea (Guidelines for OPAC Displays) en dos versiones, 1998 y 2003, las cuales están enfocadas principalmente a la visualización de la información de los registros bibliográficos y de autoridad.

CAPÍTULO III

LOS CATÁLOGOS DE AUTORIDADES EN EL ENTORNO

WEB: EL CASO DE LAS BIBLIOTECAS

IBEROAMERICANAS

3.1 Biblioteca Nacional de España

3.1.1 Antecedentes

La Biblioteca Nacional de España fue fundada por Felipe V en 1712 como Biblioteca Pública de Palacio. Esto sucede hasta 1836, fecha en que la Biblioteca pasó a ser dependencia del Ministerio de la Gobernación, recibiendo asimismo el nombre de Biblioteca Nacional. La Biblioteca abre sus puertas al público en 1896, con una gran sala de lectura.

El fondo documental de la Biblioteca fue conformado principalmente durante el siglo XIX con libros antiguos y valiosos provenientes por incautación, compra o donativo. Asimismo, durante la guerra civil, 500,000 volúmenes pasaron a conformar el fondo documental de la Biblioteca.

En 1986, la Biblioteca Nacional se constituye en el Centro Estatal depositario de la memoria cultural española.

3.1.2 Control de autoridades

La Biblioteca Nacional de España, como agencia bibliográfica nacional, es la encargada de controlar los puntos de acceso correspondientes a sus encabezamientos de nombres, título y materia. El control de autoridades en la

Biblioteca Nacional de España constituye una actividad constante desde sus inicios, como proceso de normalización de sus puntos de acceso.

En 1987, se implanta el Sistema Automatizado SABINA, automatizándose a su vez el catálogo manual de autoridades de la Biblioteca Nacional. Posteriormente, en 1991, se continúa el trabajo del control de autoridades con el Sistema Automatizado Ariadna.

El control de autoridades que se realiza en la Biblioteca Nacional sobre los puntos de acceso garantiza la consistencia de su catálogo bibliográfico al momento de la búsqueda y recuperación de la información por parte de los usuarios. Este control es realizado a través de la creación de los registros de autoridad aplicando las normativas correspondientes a este trabajo como son:

- Reglas de catalogación españolas.
- Directrices para registros de autoridad y referencia (GARE).
- Directrices para los registros de autoridad y referencia de materia (GSARE).
- Las publicaciones de IFLA: Names of persons: national usages for entry in catalogues, Form and structure of corporate headings, List of uniform titles for liturgical works of the Latin rites of the Catholic Church.

Así también, se aplican las siguientes normas para la redacción de los encabezamientos de materia:

- UNE 50 106: documentación: directrices para el establecimiento y desarrollo de tesauros monolingües.

- ISO 2788: documentation: guidelines for the establishment and development of monolingual thesauri.
- Encabezamientos de materia: normativa para su redacción.

Escolano (2005) señala que la Biblioteca Nacional de España realiza el control de autoridades sobre los siguientes puntos de acceso:

- Persona.
- Persona/título.
- Entidad corporativa.
- Entidad / Título.
- Título obra anónima.
- Series (autor/título o título).
- Materia.
- Encabezamientos geográficos.
- Materias, personas, entidades y títulos uniformes con subencabezamientos.
- Subencabezamiento de materias.

La Biblioteca Nacional de España, en enero del 2006, dispuso su catálogo de autoridades en Internet, mostrando un gran avance para posibles proyectos de catalogación cooperativa de sus autoridades de nombres y materia. Asimismo, este catálogo constituye una importante herramienta para muchos catalogadores en el mundo, ante la poca presencia de recursos de información referentes a esta temática

3.1.2 Catálogo de autoridades en la web

Al catálogo de autoridades de la Biblioteca Nacional de España se puede acceder a través del sitio web institucional: <http://www.bne.es>, visualizándose éste de forma independiente, respecto al catálogo bibliográfico. El catálogo bibliográfico y de autoridades poseen su respectiva página web reflejando de este modo la naturaleza de sus funciones para la cual fueron creados. A través de la interfaz del catálogo de autoridades en Internet, muchos catalogadores pueden acceder a ella, por lo que se convierte en una importante herramienta en sus labores diarias.

Gráfico N° 1
Interfaz del catálogo de autoridades de la Biblioteca Nacional de España



La búsqueda de los registros del catálogo de autoridades puede realizarse a través de los siguientes índices:

- Persona
- Título/Título Mapa

- Congreso
- Entidades
- Materias
- Geográficos
- Subencabezamientos

Gráfico N° 2
Interfaz del catálogo de autoridades de la Biblioteca Nacional de España: consulta de autoridad onomástica

Autoridades de la B.N.: Búsqueda Alfabética - Microsoft Internet Explorer

Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

Atrás Adelante Detener Actualizar Inicio Búsqueda Favoritos Historial Correo Imprimir Editar

Dirección <http://catalogo.bne.es/uhltbin/authoritybrowse.cgi?lang=es> Ir

Biblioteca Nacional de España
Custodiamos Todos los Libros

Autoridades [Consultar Catálogo B.N.](#) [Ayuda](#)

Búsqueda alfabética

Buscar en

Para hacer una búsqueda por:

Nombre de persona, introduzca el apellido/s y, si lo conoce, el nombre propio separado por coma.
 Ej.: Alberti, Rafael

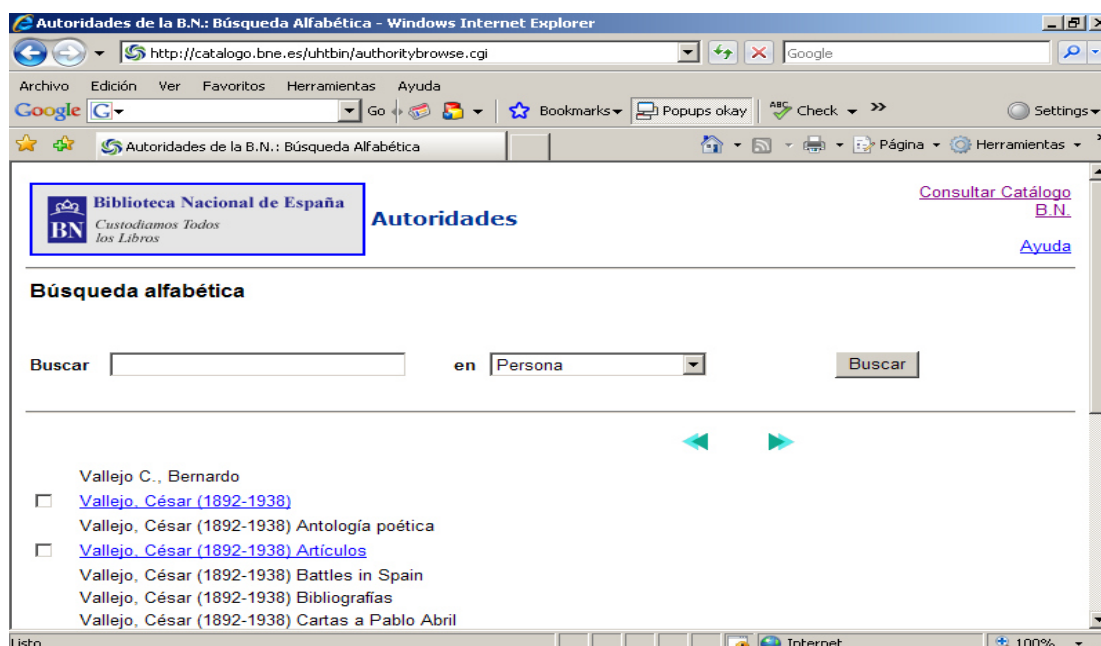
Entidad corporativa con subencabezamiento o **Título anónimo** con subtítulo, introduzca esta última parte separada por asterisco.
 Ej.: España*Ministerio de Cultura
 Ej.: Biblia*N.T.

Materia/Geográfico con subencabezamiento de materia, introduzca este último separado por 2 guiones.
 Ej.: Roma--Historia Ej.: Niños--Psicología

[Buzón de sugerencias](#)
[Página principal | Inicio página](#)

En la presente interfaz se puede observar la búsqueda de la autoridad onomástica César Vallejo en el índice de persona del catálogo de autoridades.

Gráfico N° 3
Interfaz del catálogo de autoridades de la Biblioteca Nacional de
España: resultados de la consulta

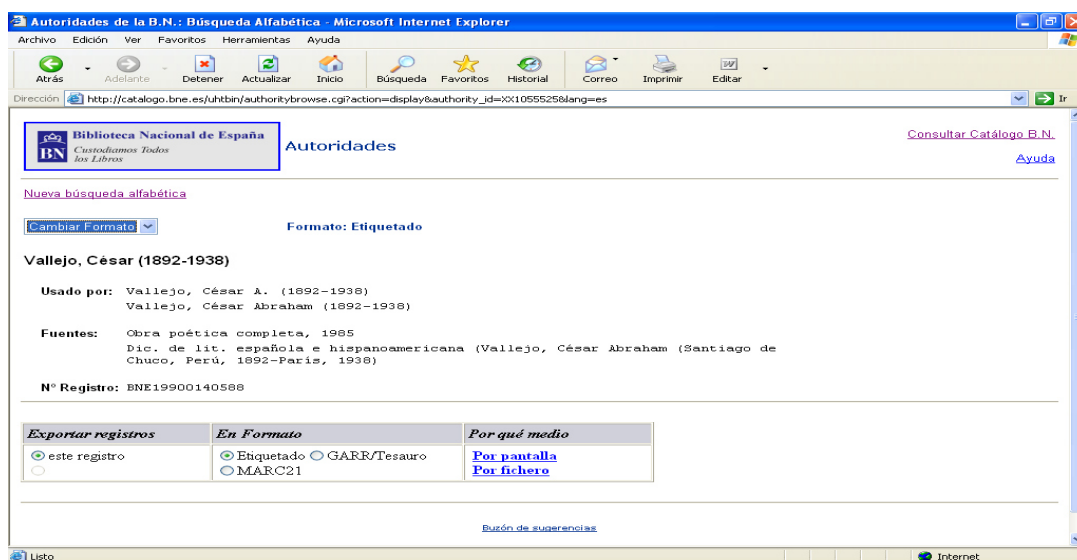


Los resultados de la búsqueda muestran que la autoridad consultada es resaltada con un *color azul*, apareciendo en forma de envío, el cual indica también, según el sistema adoptado por la Biblioteca, que a dicho punto de acceso se le ha generado su registro de autoridad.

Los registros de autoridad pueden ser visualizados en los formatos: Etiquetado, MARC21 y GARR/Tesouro. Asimismo, estos registros pueden ser exportados por otras bibliotecas en los formatos antes mencionados.

Gráfico N° 4

Interfaz del catálogo de autoridades de la Biblioteca Nacional de España: registro de autoridad onomástica



El catálogo de autoridades también puede ser consultado en lengua inglesa. Los datos de actualización y mantenimiento de la página web del catálogo, la dirección electrónica de contacto, tutorial de ayuda sobre el manejo del catálogo e información sobre el catálogo se encuentran aún ausentes en dicho catálogo. Sin embargo, se ha contemplado información sobre ¿cómo realizar la búsqueda en el catálogo?, un link para la nueva búsqueda, el buzón de sugerencias, página principal y página de inicio. Los íconos que indican las referencias siguiente y anterior no han sido señalados textualmente, así como el ícono que indica la opción borrar.

3.2 Biblioteca Nacional de Brasil

3.2.1 Antecedentes

La Biblioteca Nacional de Brasil es considerada una de las bibliotecas más grandes de América Latina. La Biblioteca alberga gran cantidad de

documentos y ésta se originó con la colección documental traída de la corona portuguesa hacia Río de Janeiro. Esto sucedió cuando las tropas de Napoleón Bonaparte invadieron Portugal en 1808. La colección documental estuvo conformada por 60,000 volúmenes entre libros, manuscritos, mapas, impresiones y medallas. El 29 de octubre de 1810 se fundó la Biblioteca Nacional de Brasil, brindando acceso al público en 1814.

En 1990 la Biblioteca Nacional, con su biblioteca subordinada Euclides da Cunha, ubicada en Río de Janeiro, y el Instituto Nacional del Libro, con su Biblioteca Demostrativa de Brasilia, vinieron a constituir la Fundación Biblioteca Nacional. La Biblioteca Nacional es la única beneficiaria de la Ley 10.994 sobre el Depósito Legal, promulgada el 14 de diciembre de 2004. Así también, coordina el Sistema Nacional de Bibliotecas Públicas.

3.2.2 Control de autoridades

El control de autoridades realizado por la Biblioteca Nacional de Brasil sobre sus puntos de acceso se da en el marco del control bibliográfico como agencia bibliográfica nacional.

El catálogo de autoridades fue creado en 1945, con el trabajo del control de autoridades correspondientes a los encabezamientos de nombre y materia, de forma manual. Sin embargo, en 1982, este proceso fue automatizado, cuando la Biblioteca Nacional se adhirió a Bibliodata/Calco, una red brasileña de procesamiento técnico y catalogación cooperativa automatizada.

En 1990, la Biblioteca Nacional de Brasil intentó independizarse de Bibliodata, a través del trabajo de normalización de sus encabezamientos de materia con el Sistema MICROISIS. Luego, en 1997, con el proceso de catalogación en línea, se creó un link para acceder a la base de datos de autoridades en línea, convirtiendo los registros de autoridad al formato USMARC de autoridades. Actualmente, la Biblioteca Nacional de Brasil ha dispuesto su catálogo de autoridades de nombre y materia a través de Internet. El catálogo de autoridades de nombre refleja la normalización realizada sobre los siguientes encabezamientos:

- Nombre de persona.
- Instituciones.
- Eventos.
- Título uniforme.
- Serie.

Los registros de autoridad de nombre correspondientes a dichos encabezamientos se generan aplicando las Reglas de catalogación y el formato USMARC de autoridades. En 1999, la Biblioteca Nacional de Brasil contaba con 24,300 entradas contenidas en el catálogo de autoridades en línea, quedando aún 100,000 entradas para ser automatizadas.

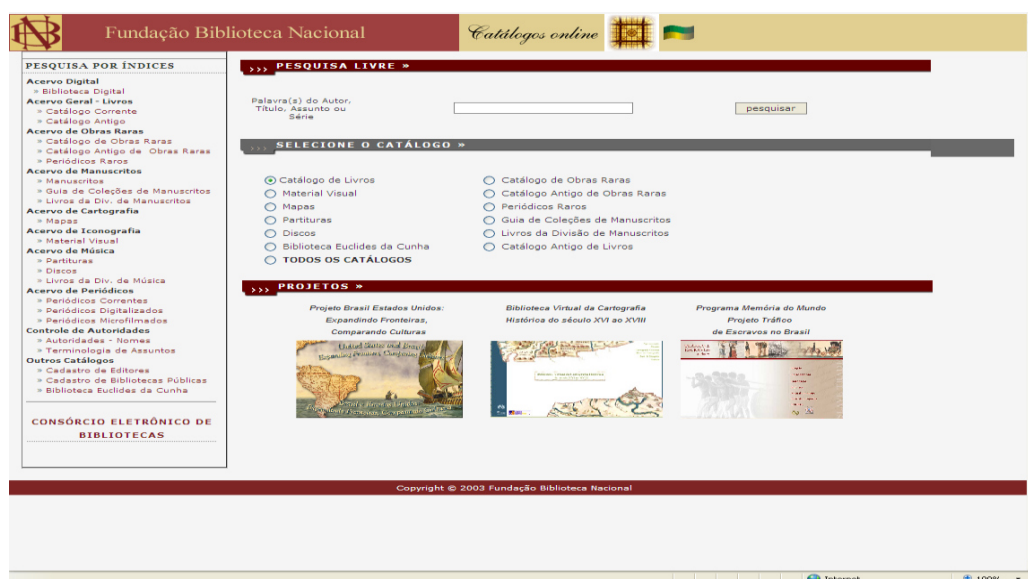
El catálogo de autoridades de materia o terminología de asuntos como aparece bajo este nombre en su página web, contiene los registros de autoridad basados en la Lista de encabezamientos de materia de la Library of Congress y a la vez dichos registros han sido codificados utilizando el formato

USMARC de autoridades. La Biblioteca Nacional ha creado un manual de trabajo para la codificación de los registros de autoridad denominado Manual para entrada de registros de autoridades en formato MARC. Como se señaló anteriormente, este catálogo se creó utilizando el Sistema MICROISIS, convirtiendo los registros al formato USMARC de autoridades. En 1999, el catálogo de autoridades de materia contenía 52,000 entradas, realizándose la copia de los registros de autoridad directamente del catálogo de la Library of Congress utilizando el protocolo Z39.50.

3.2.3 Catálogo de autoridades en la web

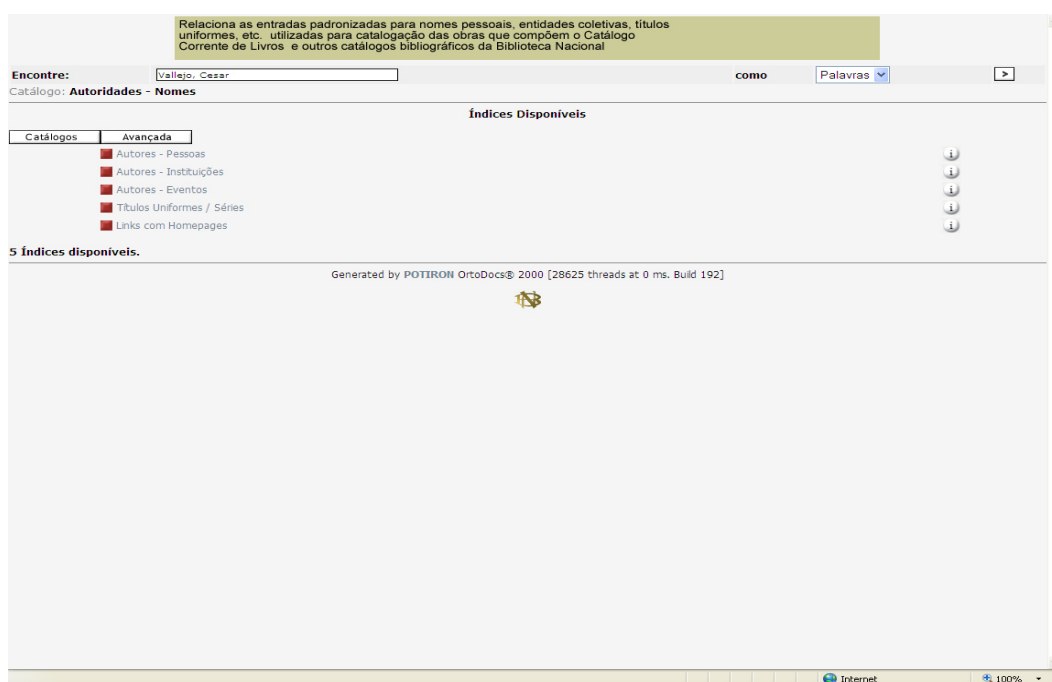
La Biblioteca Nacional de Brasil es una de las bibliotecas iberoamericanas que ha demostrado tener un gran avance en este campo. Y si la situamos en el ámbito de América Latina, se puede decir que es una de las pioneras en disponer su catálogo de autoridades en Internet.

Gráfico N° 5
Catálogo en línea de la Biblioteca Nacional de Brasil



Los catálogos de autoridades de nombres y de materias no se encuentran integrados en una sola interfaz, sino que se pueden visualizar en dos páginas web independientemente, a través de <http://www.bn.br>.

Gráfico N° 6
Interfaz del catálogo de autoridades de nombres de la Biblioteca Nacional de Brasil



El catálogo de autoridades de nombres, presenta su búsqueda a través de cinco índices:

- Autores-personas.
- Autores-instituciones.
- Autores-eventos.
- Títulos uniformes / Series.
- Llinks con homepages.

En el catálogo de autoridades de nombres se puede apreciar la búsqueda por la autoridad onomástica César Vallejo.

Gráfico N° 7
Interfaz del catálogo de autoridades de nombres de la Biblioteca Nacional de Brasil: registro de autoridad



Asimismo, se puede visualizar el registro de autoridad correspondiente a César Vallejo, según el formato MARC de autoridades y en formato ficha.

Gráfico N° 8
Interfaz del catálogo de autoridades de nombres de la Biblioteca Nacional de Brasil: registro de autoridad según formato MARC



El catálogo de autoridades sólo ofrece la versión en lengua portuguesa. Existen diversas opciones que facilitan el proceso de búsqueda para el catalogador, sin embargo, éstas aún no han sido contempladas, y son: Los datos de actualización y mantenimiento de la página web del catálogo, la dirección electrónica de contacto, tutorial de ayuda sobre el manejo del catálogo, información sobre el catálogo, información sobre cómo realizar la búsqueda en el catálogo, el buzón de sugerencias, enlaces a la página principal y de inicio.

3.3 Biblioteca Nacional de Chile

3.3.1 Antecedentes

La Biblioteca Nacional de Chile fue fundada el 19 de agosto de 1813. La colección que posee la Biblioteca Nacional ha sido reunida gracias a importantes donaciones como la del bibliófilo José Toribio de Medina, la cual constaba de 33,000 títulos. Entre estos títulos destacan libros raros, náuticos, repertorios de lenguas indígenas, textos historiográficos, literarios y científicos de los siglos XVI al XIX. Posteriormente, la Biblioteca fue incrementando su colección gracias a las donaciones de otros importantes intelectuales.

En 1925, la Biblioteca Nacional se trasladó a su actual local. En 1929 pasó a pertenecer a la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos. A inicios de la década de los 80' la Biblioteca Nacional inició el proceso de automatización, insertándose más adelante en las nuevas tecnologías de la información.

3.3.2 Control de autoridades

El control de autoridades en la Biblioteca Nacional de Chile se realiza en forma cooperativa, a través de la participación de los miembros de la Red Nacional de Información Bibliográfica (RENIB), que sirvió de base en 1987 para la creación del Catálogo Colectivo de Autoridades Bibliográficas, el cual se mantiene hasta la actualidad.

La gestión del catálogo está a cargo de la Unidad de Control de Autoridades (UCA), conformada por las unidades de información cooperantes para el desarrollo de dicho catálogo, a partir de la labor realizada por un grupo de bibliotecólogas con experiencia en el trabajo de control de autoridades. Las integrantes de la UCA son responsables del mantenimiento e integridad del catálogo, así como de realizar las coordinaciones sobre las disposiciones y normas técnicas, entre los miembros que contribuyen con sus registros de autoridades de nombres y materia en la formación de dicho catálogo.

El Catálogo Colectivo está conformado por un total de 669, 694 registros de autoridades de nombres y materia, generados desde 1987 hasta 2007.

El control sobre los puntos de acceso de nombres (autores personales, corporativos, congresos y títulos uniformes) se realiza aplicando las Reglas de Catalogación Angloamericanas, 2a. ed. (AACR2), así como otras fuentes que respaldan la creación de los registros de autoridades onomásticas: National Union Catalog Name Authorities, Who's Who, entre otras obras de referencia. Asimismo, el control sobre los puntos de acceso de materia se realiza según

las pautas del Subject Cataloging Manual, generándose los registros de autoridades temáticas en base a la estructura de la Lista de Encabezamientos de Materia de la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos (LCSH), así también se utiliza tesauros especializados. Los registros de autoridades de nombres y materia son codificados según el formato MARC de autoridades.

Según Lillo (2007), las características del catálogo colectivo de autoridades son las siguientes:

- Parametrizado en el sistema ALEPH.
- Conformado por un único archivo con interacción en línea.
- Compuesto por registros originales creados por las instituciones participantes y, por registros del Instituto Colombiano de Fomento de la Educación Superior (ICFES).
- Base de datos de amplia cobertura temática.
- Constituido por registros de autoridad establecidos en español, con traducción del término establecido al inglés.
- Apoyado por un comité de control de autoridades.
- Validación de la información ingresada.
- Acciones que se pueden desarrollar: consulta de registros, creación, eliminación, modificación, actualización y copia.

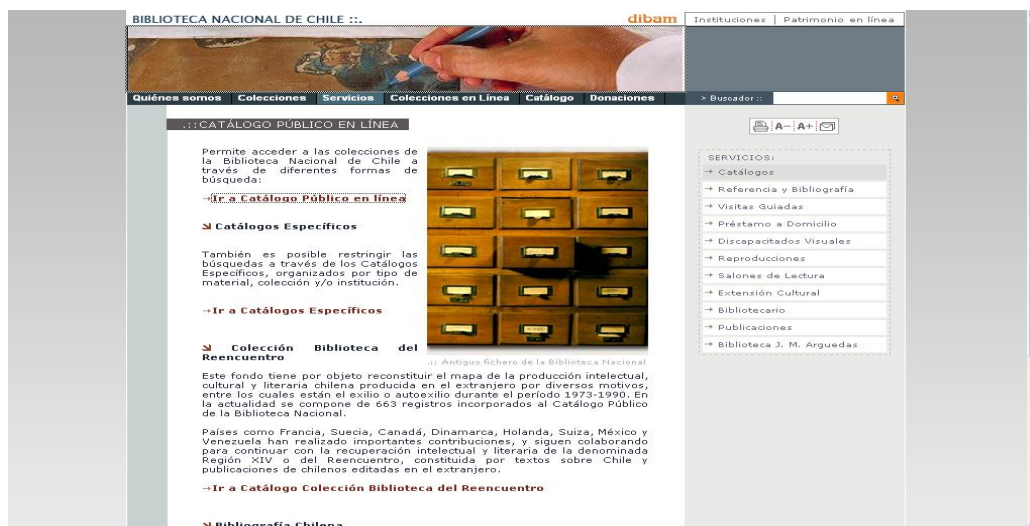
3.3.3 Catálogo de autoridades en la web

El catálogo de autoridades se encuentra integrado al catálogo bibliográfico, presentándose a la comunidad de usuarios en una sola interfaz

vía web, y accediéndose a ella en la siguiente dirección electrónica:

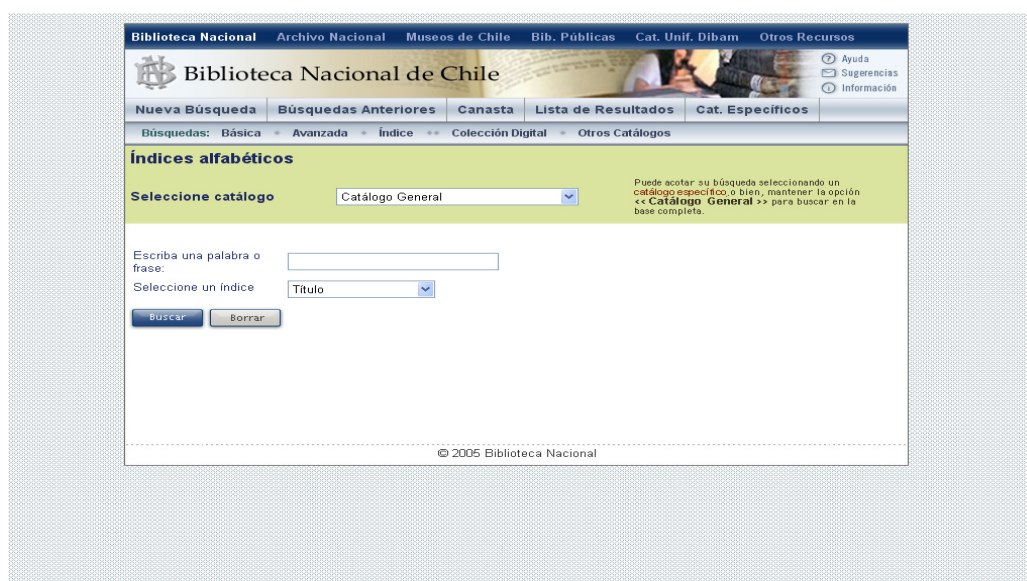
<http://www.bncatalogo.cl>.

Gráfico N° 9
Página del catálogo en línea de la Biblioteca Nacional de Chile



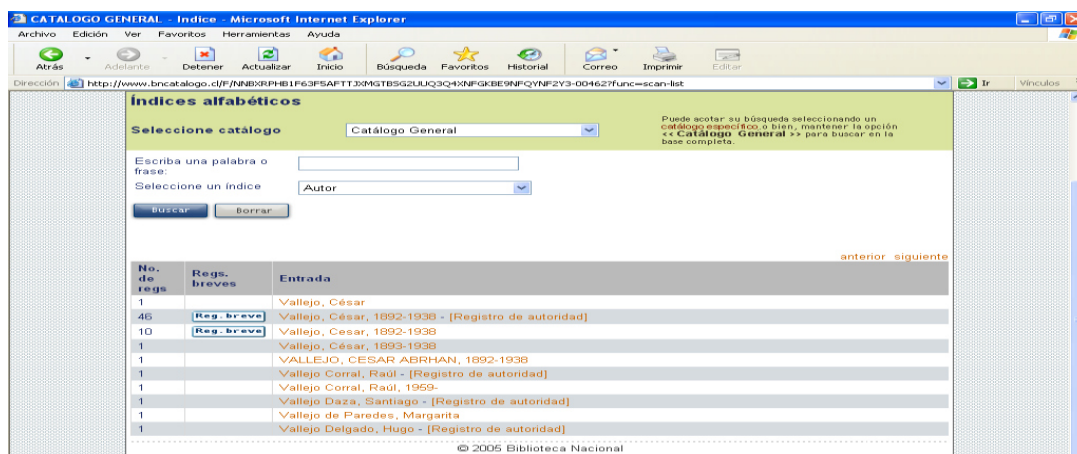
Se puede acceder a sus registros de autoridad, a través de la búsqueda por índices alfabéticos.

Gráfico N° 10
Interfaz del catálogo en línea de la Biblioteca Nacional de Chile



En el siguiente gráfico, se puede apreciar la búsqueda de la autoridad de nombre César Vallejo.

Gráfico N° 11
Interfaz del catálogo en línea de la Biblioteca Nacional de Chile: consulta de autoridad onomástica



Asimismo, se puede visualizar el registro de la autoridad de nombre correspondiente a César Vallejo.

Gráfico N° 12
Interfaz del catálogo en línea de la Biblioteca Nacional de Chile: registro de autoridad onomástica



3.4 Red de Bibliotecas del Consejo Superior de Investigaciones Científicas de España (CSIC)

3.4.1 Antecedentes

El 11 de enero de 1907 se creó la Junta para Ampliación de Estudios e Investigaciones Científicas (JAE). El proyecto de la JAE tuvo un gran significado en la medida que desarrolló un programa científico y cultural, promoviendo el acercamiento de los intelectuales españoles con los del extranjero a través de la cultura y la ciencia.

En 1939, la Junta para Ampliación de Estudios e Investigaciones Científicas (JAE) pasó a llamarse Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) decretado por ley del gobierno franquista.

La Red de Bibliotecas del CSIC brinda sus servicios a la comunidad académica conformada por los usuarios internos y externos como apoyo a la investigación, a través de los recursos informativos que gestionan las 78 unidades de información especializadas procedentes de los centros de investigación del CSIC.

3.4.2 Control de autoridades

El control de autoridades es una actividad que se viene realizando sobre los puntos de acceso que corresponden a los encabezamientos de nombres de persona, entidades, congresos, títulos uniformes, materias, lugares geográficos y subdivisiones de materia.

En cuanto a la normatividad aplicada para el trabajo del control de autoridades se utilizan las Reglas de Catalogación Españolas, el formato IBERMARC y la lista de encabezamientos de la Library of Congress.

A través del control de autoridades se elimina sinonimias y ambigüedades normalizando de forma unívoca los puntos de acceso que finalmente serán consultados en el catálogo bibliográfico, garantizando con este trabajo la satisfacción en la recuperación de la información por parte de los usuarios.

El trabajo de normalización de la Red de Bibliotecas del Consejo Superior de Investigaciones Científicas se ha visto reflejado con la elaboración de herramientas técnicas como apoyo al trabajo del control de autoridades, éstas son: La lista de autores y entidades de la Red de Bibliotecas del CSIC y la lista de encabezamientos de materia.

La Red de Bibliotecas del CSIC en el año 2000 cambió la versión de Aleph, planteándose la idea de establecer el catálogo de autoridades independiente del catálogo bibliográfico, así como codificar los registros de autoridad aplicando el formato IBERMARC y publicar el catálogo de autoridades en el entorno web. Esta última idea se vio concretada dos años más tarde cuando la Red de Bibliotecas del CSIC publicó su catálogo de autoridades en la web.

3.4.3 Catálogo de autoridades en la web

Al catálogo de autoridades se puede acceder a través de la página web del Consejo Superior de Investigaciones Científicas: <http://www.csic.es>, específicamente a través del link de la Red de Bibliotecas del CSIC.

Gráfico N° 13
Interfaz del catálogo de autoridades de la Red de Bibliotecas del CSIC

En el siguiente gráfico se puede apreciar los resultados de la búsqueda de la autoridad de nombre que corresponde a César Vallejo.

Gráfico N° 14
Interfaz del catálogo de autoridades de la Red de Bibliotecas del CSIC: consulta de autoridad onomástica

Docs.	Entrada
1	Vallejo, César (1892-1938)
1	Vallejo, César A (1892-1938)
1	Vallejo, César Abraham (1892-1938)
1	Vallejo de Santa Cruz, Antonio Amar y Borbón Arguedas y (ca. 1742 - ca. 1818)
1	Vallejo, José Mariano
1	Vallejo Nágera, A (1889-1960)
1	Vallejo Nágera, Antonio (1889-1960)
1	Vallejo-Nágera Botas, Juan Antonio (1926-1990)
1	Vallejo Nágera, Juan Antonio (1926-1990)
1	Vallejo-Nágera, Juan Antonio (1926-1990)

http://aleph.csic.es/F/4L869J5CTLBAP3A5633MRFP5JPK535NNFDZLQAUCDTC43QJF-000207func=find-b&acc_sequence=000324015

Red de Bibliotecas

Catálogo CSIC Autoridades

[---Cambio de catálogo---]

@ ? [Info]

Búsqueda

Ver resultados

Búsquedas previas

Registros guardados

Acciones: [Guardar](#) | [Enviar/Guardar en el PC](#) | [Ver fuentes](#)

Ver formato: [Estándar](#) | [MARC](#)

Documento 1, de 1

Núm. Sist. 000020348

Encabezamiento [▼](#)

Usado por [▼](#)

Fuente BNE aut. en línea (12/3/07)

Datos históricos N. 1892 - m. 1938; poeta peruano

[Anterior](#) [Siguiente](#)

Red de Bibliotecas:

[la red](#)
[bibliotecas](#)
[servicios](#)
[biblioteca virtual](#)
[revistas y libros electrónicos](#)
[recursos](#)
[Aviso Legal](#)

© 2004 Red de Bibliotecas del CSIC. ExLibris

AtrásAdelanteDetenerActualizarInicioBúsquedaFavoritosHistorialCorreoImprimirEditar

Direcciónhttp://aleph.csic.es/f/4L869J5CTLBAP3A5633MRFP5JKP535SNFFD2LQAUCTDC43QJF-00023?func=full-set&set_number=131565&set_entry=000001&format=001

Catálogo CSIC Autoridades

[...Cambio de catálogo...]@?[info]

BúsquedaVer resultadosBúsquedas previasRegistros guardados

Acciones:
Ver formato:

Guardar | Enviar/Guardar en el PC | Ver fuentes
Estándar | MARC |

Documento 1, de 1

FMTAU

LDR-----n\$-----n-----

001CSICAU000020348

00520070312125911.0

008950608-n-aiznaabn|||||||---a-aaa-----d

0401a CIRBJC 1b spa 1c CIRBJC

10011a Vallejo, César id (1892-1938)

40011a Vallejo, César Abraham id (1892-1938)

40011a Vallejo, César A. id (1892-1938)

6701a BNE aut. en línea (12/3/07)

6701a SALVAT/86

6701a N. 1892 - m. 1938: 1a poeta peruano

SYS000020348

AnteriorSiguiente

AnteriorSiguiente

Red de Bibliotecas:

la red

bibliotecas

servicios

biblioteca virtual

revistas y libros electrónicos

recursos

Aviso Legal

3.5 Biblioteca Daniel Cosío Villegas de El Colegio de México

3.5.1 Antecedentes

Los orígenes del El Colegio de México se remontan a la Casa de España en México (1938-1940), germen de El Colegio de México, refugio de intelectuales españoles republicanos, origen y logro de grandes obras académicas, renovadora de la cultura mexicana, por derecho propio ocupa un lugar eminente en el desarrollo científico de México. En marzo de 1939, el presidente Lázaro Cárdenas nombró a Alfonso Reyes presidente de La Casa de España y de su patronato.

Los fundadores pusieron los sólidos cimientos sobre los cuales, a partir de octubre de 1940, se pudo edificar El Colegio de México. En primer lugar, Alfonso Reyes, quien, durante casi veinte años, hasta su muerte, el 27 de diciembre de 1959, presidió de manera ininterrumpida e incansable esta gran obra cultural y académica. También fue decisivo el apoyo inteligente y enérgico de Daniel Cosío Villegas, secretario de El Colegio durante sus primeros años.

En la reunión de la Junta de Gobierno el 16 de enero de 1961 se pidió la modificación del Acta Constitutiva de El Colegio para incorporar la fracción “f” al artículo 1° para agregar a sus objetivos el impartir enseñanzas a nivel universitario, post- profesional o especiales, en las ramas de conocimientos humanísticos y de las ciencias sociales y políticas, creando los órganos apropiados a la realización de estos fines y otorgando los diplomas, títulos y grados correspondientes, de acuerdo con los planes y programas de estudios de la institución que se aprueben.

En 1976, El Colegio cambió de casa a un hermoso edificio en el cual reside actualmente. Desde entonces se ha incrementado su planta docente y administrativa de manera gradual, así como el número de investigadores y de becarios. En 1978 se aprobó un reglamento general que guió las actividades de la institución durante más de veinte años.

Javier Garciadiego Dantán es el actual Presidente de El Colegio de México desde el 20 de septiembre de 2005 hasta el 19 de septiembre de 2010.

3.5.2 Control de autoridades

El control de autoridades en la Biblioteca Daniel Cosío Villegas comprende el proceso de normalización sobre los puntos de acceso de nombre, que son: nombres personales, corporativos, conferencias y títulos uniformes, los cuales se realizan aplicando las Reglas de Catalogación Angloamericanas, 2a ed., así como otras normas internacionales para el trabajo de control de autoridades. Estos puntos de acceso autorizados reflejados en el catálogo de autoridades facilitan la búsqueda y recuperación de la información por los usuarios en el catálogo bibliográfico.

Asimismo, se realiza el control sobre los puntos de acceso de materia, según la estructura de la Lista de encabezamientos de materia de la Library of Congress. Desde el 2001, la Biblioteca también ha emprendido el Programa Colectivo de Control de Autoridades de Materia (PCCAM) junto a otras instituciones como son: Biblioteca Francisco Xavier Clavigero de la Universidad Iberoamericana, Dirección General de Bibliotecas de la Universidad Nacional

Autónoma de México, Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (ITESM) - Campus Querétaro y el Instituto Tecnológico Autónomo de México. Este programa consiste en que sus integrantes deben aportar como mínimo 200 registros originales de autoridades de materia en forma trimestral a una base maestra, con el fin de crear una lista mexicana unificada de encabezamientos de materia.

Según Cid (2005), los tipos de registros de autoridad creados en el proceso de control de autoridades, los cuales conforman en su conjunto el catálogo de autoridad de la Biblioteca Daniel Cosío Villegas, son los siguientes:

- Registros de autoridad de nombres personales en el proceso de catalogación regular.
- Registros de autoridad de temas en el proceso de catalogación regular y como parte del (PCCAM).
- Registros de autoridad de nombres corporativos en el proceso de catalogación regular.
- Registros de autoridad de títulos uniformes.
- Registros de autoridad de series.

Cabe destacar además que dichos registros están codificados según el formato MARC de autoridades.

Por otro lado, Cid (2005) señala el modelo de gestión de control de autoridades que se ha implementado en la Biblioteca Daniel Cosío Villegas desde abril del 2005:

- Grupo A: Catalogación
 - Descripción física.
 - Descripción temática (Identificación de encabezamientos no integrados a la base de autoridades, elaboración de propuesta preliminar de encabezamiento).

- Grupo B: Catalogador encargado de los registros de autoridad
 - Creación de registros de autoridad en la base de autoridades de tema.

- Grupo C: Validación
 - Revisión por parte del grupo A, de las propuestas de encabezamientos desarrollados por B y establecimiento de los encabezamientos.

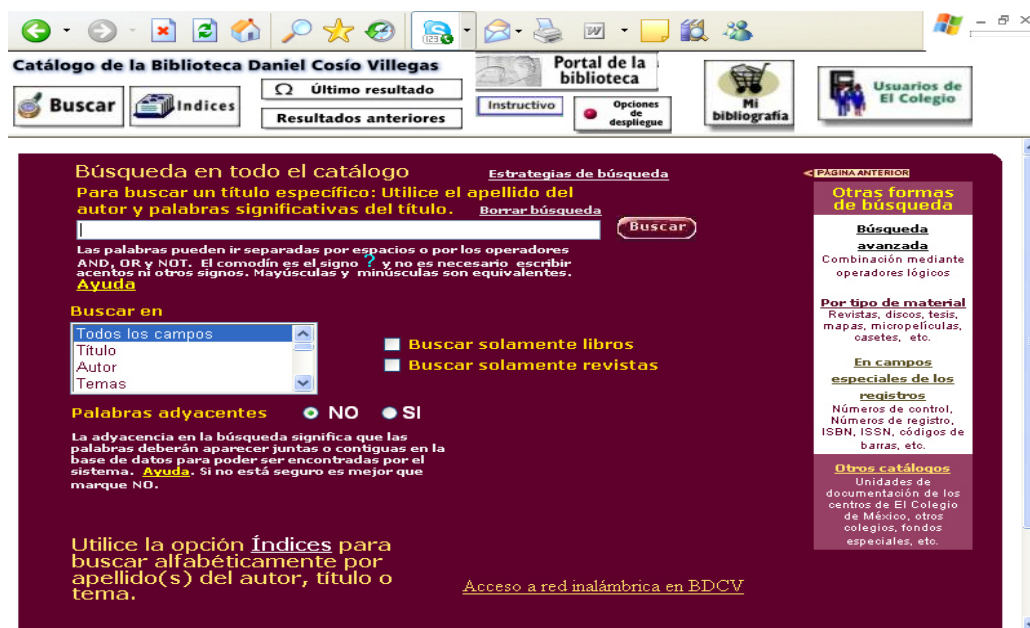
Según el modelo señalado anteriormente, es importante destacar que el responsable de elaborar los registros de autoridades que corresponden a los encabezamientos de materia nuevos, no trabaja aisladamente para realizar la validación de dicho registro, sino que éste es sometido para su aprobación junto con los profesionales bibliotecarios encargados de realizar la catalogación temática.

El control de autoridades se realiza utilizando el Sistema integrado de gestión de bibliotecas ALEPH. El catálogo de autoridades no se encuentra de forma independiente en una página web, sino que sus registros de autoridad se visualizan de forma compartida con el catálogo bibliográfico.

3.5.3 El catálogo de autoridades en el entorno web

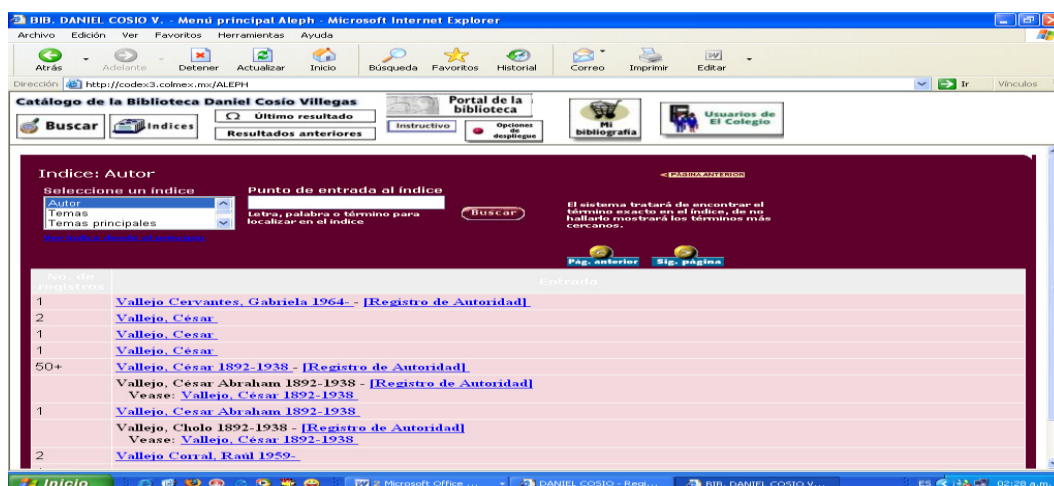
No existe una interfaz independiente para el catálogo de autoridades. Sin embargo se pueden visualizar los registros de éste a través del catálogo bibliográfico.

Gráfico N° 17
Interfaz del catálogo en línea de la Biblioteca del COLMEX



A través del siguiente gráfico se puede observar la búsqueda de la autoridad de nombre correspondiente a César Vallejo, diseñado con el color azul.

Gráfico N° 18
Interfaz del catálogo en línea de la Biblioteca del COLMEX: consulta de autoridad onomástica



Finalmente, se puede visualizar el registro de la autoridad onomástica, en una ventana independiente, como se muestra en el siguiente gráfico.

Gráfico N° 19
Registro de autoridad onomástica del catálogo de la Biblioteca del COLMEX



3.6 Universidad Nacional Autónoma de México

3.6.1 Antecedentes

La Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) tiene sus antecedentes en la Real y Pontificia Universidad de México, fundada en el siglo XVI. Imparte 73 carreras a 259,000 alumnos, de los cuales dicta cursos de educación continua a 250,000 estudiantes y atiende a 10,000 en la modalidad de educación a distancia.

Como apoyo a sus actividades de docencia, investigación y extensión de la cultura, la UNAM cuenta con el sistema bibliotecario universitario más

importante de América Latina. Dentro del sistema las bibliotecas son consideradas órganos vitales de la UNAM y su organización responde a las necesidades de la misma.

3.6.2 Control de autoridades

El control de autoridades en la Universidad Nacional Autónoma de México se realiza a través de la Dirección General de Bibliotecas en la base de datos LIBRUNAM, con el sistema integrado de gestión de bibliotecas ALEPH 500.16:02. Esta labor es realizada por el personal del Departamento de Procesos Técnicos a fin de otorgar integridad y garantía en la búsqueda y recuperación de información del catálogo bibliográfico.

El trabajo de control de autoridades se realizó desde 1978, de forma manual. Luego, de 1989 a 1991, se crea una base de datos de autoridad de nombre. Así también, en 1992, se crea una base de datos de autoridades de materia. En 1997, dichos registros de autoridades de nombres y de materia fueron migrados a la versión 300 de ALEPH. Sin embargo, en el 2004, se migra de ALEPH 300 a la versión 500.14. Finalmente, en el 2005, se migra toda la información a la versión 500.16:02 de ALEPH, siendo la información dividida en:

- MX001 Catálogo bibliográfico LIBRUNAM.
- MX010 Base de traducciones (Índices).
- MX011 Catálogo de autoridad.

3.6.3 Catálogo de autoridades en la web

Los registros de autoridad se pueden visualizar a partir del catálogo bibliográfico LIBRUNAM, cuyo URL es el siguiente: <http://132.248.67.3:8991/F>.

Gráfico N° 20
Interfaz del catálogo bibliográfico LIBRUNAM

En el siguiente gráfico, se puede visualizar la búsqueda de la autoridad de nombre que corresponde a César Vallejo. Sin embargo, se puede observar que no posee el registro para dicha autoridad.

Gráfico N° 21
Interfaz del catálogo bibliográfico LIBRUNAM: consulta de autoridad onomástica

No. registros	Entrada
59	Vallejo, César, 1892-1938 -
1	Vallejo, César, 1892-1938 - colab
1	Vallejo, César, 1892-1938 - La situación social en Colombia
1	Vallejo, César, 1892-1938 - Selecciones, 1982
59	Vallejo, César Abraham, 1892-1938 -
59	Vallejo, Cholo, 1892-1938 -
1	Vallejo Corral, Raul, 1959 -
1	Vallejo Corral, Raul, 1959 - ed
1	Vallejo del Campo, Jos Alberto
3	Vallejo, Demetrio

3.7 Biblioteca Nacional del Perú

3.7.1 Antecedentes

La Biblioteca Nacional del Perú se inicia en un importante período histórico para el país, como es la Independencia, así lo narra Padró (1991). Así a los treinta días del 28 de julio de 1821, proclamada la Independencia del Perú, San Martín decreta la fundación de la Biblioteca Nacional.

La Biblioteca Nacional del Perú, fundada el 28 de agosto de 1821, inicia sus funciones en 1822, en la Casona del Colegio Máximo de San Pablo, constituyendo su primer fondo bibliográfico, la colección de la biblioteca del Colegio y de San Martín; asimismo las donaciones de destacados intelectuales de la época.

Durante la guerra con Chile en 1881, el país sufre uno de los más lamentables hechos, la destrucción de la Biblioteca Nacional por las tropas chilenas, siendo saqueada gran parte de la colección que poseía. Ricardo Palma, conocido como el *bibliotecario mendigo*, fue uno de los personajes que aportó grandemente a la reconstrucción de la Biblioteca Nacional después de la invasión chilena. En su cargo de director, hizo las gestiones para incrementar la colección, a través de las amistades que tenía en el país y el extranjero.

En mayo de 1943, se produce un siniestro en la Biblioteca Nacional, y es designado director Jorge Basadre, quien llevaría a cabo la reconstrucción de esta institución, describiendo respecto de esta nueva etapa lo siguiente: "Así fue como llegué a ser bibliotecario sin libros, sin local y casi sin personal. Se

me ofreció este cargo cuando aceptarlo implicaba heredar sólo lodo y escombros. La reconstrucción tenía que ser total: libros, servicios, organización, personal y espíritu”.

En 1991, se inicia la etapa de modernización de la Biblioteca Nacional, la cual implicaba una reorganización global de la institución, acorde a los nuevos cambios tecnológicos; impulsando de esta manera su desarrollo, para el bienestar de los usuarios que son la razón de ser de la institución. Finalmente en el 2006, se traslada a su actual local, cuya infraestructura y arquitectura está considerada como una de las mejores de América Latina.

3.7.2 Control de autoridades

El control de autoridades en la Biblioteca Nacional del Perú se inicia a partir de la organización de las labores del procesamiento técnico (1943 y 1944), dirigida por Jorge Basadre. Estas labores del procesamiento técnico relacionadas al control de autoridades, comprendieron principalmente el *registro de autores y materias*, dando como resultado el catálogo manual de autoridades.

Posteriormente, el control de autoridades se ve fortalecido con la aplicación de ciertas normas y herramientas como el Subject Headings de la Library of Congress, la Lista de encabezamientos de materia de la Unión Panamericana y la Técnica del sub-epígrafe y registro sub-epigráfico, elaborada por Martha Miyashiro

Es importante destacar la labor realizada por los bibliotecarios de ese entonces en el mantenimiento y consistencia del catálogo de autoridades, ya que contribuyeron a asentar las bases del actual catálogo de autoridades.

El proceso de modernización de la Biblioteca Nacional se da a inicios de la década de los 90', la cual contemplaría dentro de sus planes institucionales la automatización de los procesos técnicos y por consiguiente sus productos, como fue el catálogo bibliográfico. Se adoptó el software Micro CDS/ISIS para dicha automatización de los procesos técnicos; sin embargo, éste no contenía el módulo de control de autoridades, continuándose de ese modo con trabajo manual del mismo.

A pesar de haberse implementado el software Micro CDS/ISIS, éste no respondía a los objetivos institucionales. Así en febrero del 2000, se adquirió un nuevo sistema de gestión de bibliotecas como fue el SABINI, el cual sí contenía el módulo de autoridades. La implementación del control de autoridades con el SABINI tiene una gran significancia, porque permite un mayor control de las autoridades de nombres y materia, lo que se traduce en la normalización y validación de los mismos; generándose así registros de autoridad aplicando el MARC de autoridades, que facilita el intercambio de información entre bibliotecas. Asimismo, facilita las labores del procesamiento técnico y permite una eficaz recuperación de la información por parte de los usuarios.

La Biblioteca Nacional del Perú como agencia bibliográfica nacional encargada del control bibliográfico hace efectiva ésta misión a través del

control de sus puntos de acceso correspondiente a los encabezamientos de nombres (persona, entidades, congreso y títulos uniformes) y materia.

Las autoridades de nombres se registran de acuerdo a las Reglas de Catalogación Angloamericanas y las autoridades de materia según los principios de la indización y la Lista de encabezamientos de materia de la LC.

3.7.3 Catálogo de autoridad

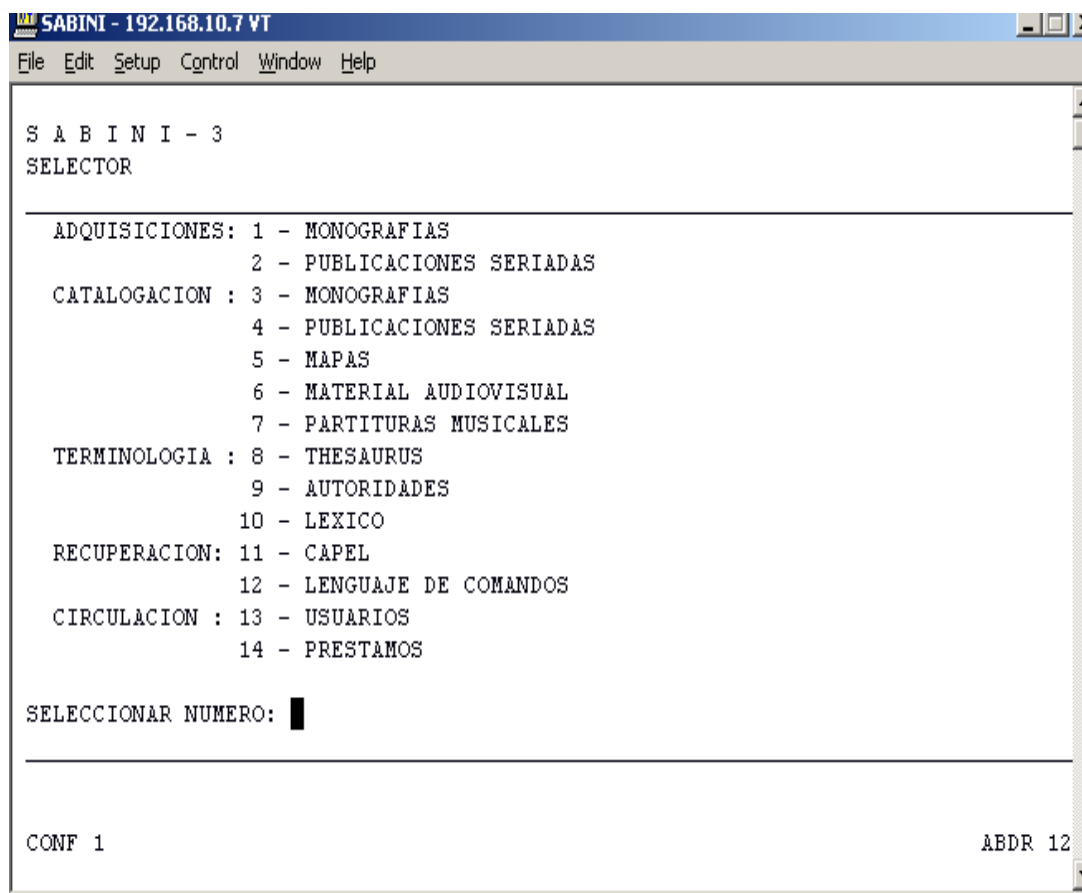
El catálogo de autoridad se nutre con los encabezamientos de nombres y de materia que son generados en el proceso de catalogación descriptiva e indización por el personal de las Direcciones Ejecutivas de Registro e Ingreso, Tecnología Bibliotecaria y Proyectos Especiales del Centro Bibliográfico Nacional. Este catálogo es gestionado por dos (2) bibliotecólogos:

- 1 bibliotecólogo (Responsable del control de autoridades de nombres, éste coordina con el personal de las direcciones ejecutivas de Registro e Ingreso, Tecnología Bibliotecaria y Proyectos Especiales).
- 1 bibliotecólogo (Responsable del control de autoridades de materia, éste coordina directamente con las direcciones ejecutivas de Tecnología Bibliotecaria y Proyectos Especiales)

Actualmente, el área de control de autoridades del Centro Bibliográfico Nacional requiere fortalecer con más personal especializado para las labores específicas de esta área.

La Biblioteca Nacional del Perú utiliza el módulo de terminología del Sistema SABINI, específicamente el n° 9, que corresponde al trabajo de control de autoridades. Este módulo se muestra en el siguiente gráfico:

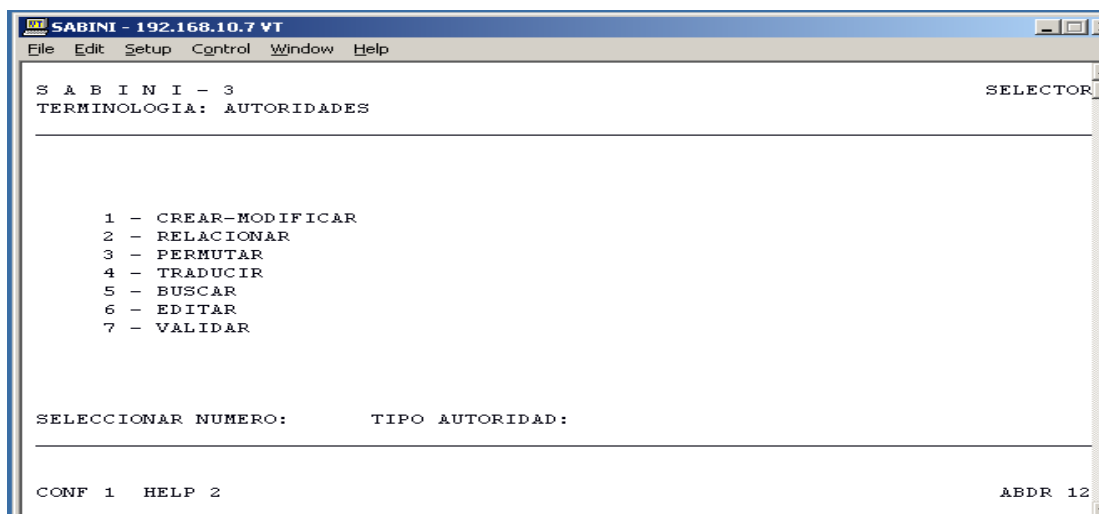
Gráfico N° 22
Interfaz del catálogo en línea interno de la Biblioteca Nacional del Perú



En el siguiente gráfico se puede observar la interfaz del catálogo de autoridades en el Sistema SABINI, la cual contempla 7 opciones, de las cuales la Biblioteca Nacional del Perú aplica las opciones siguientes:

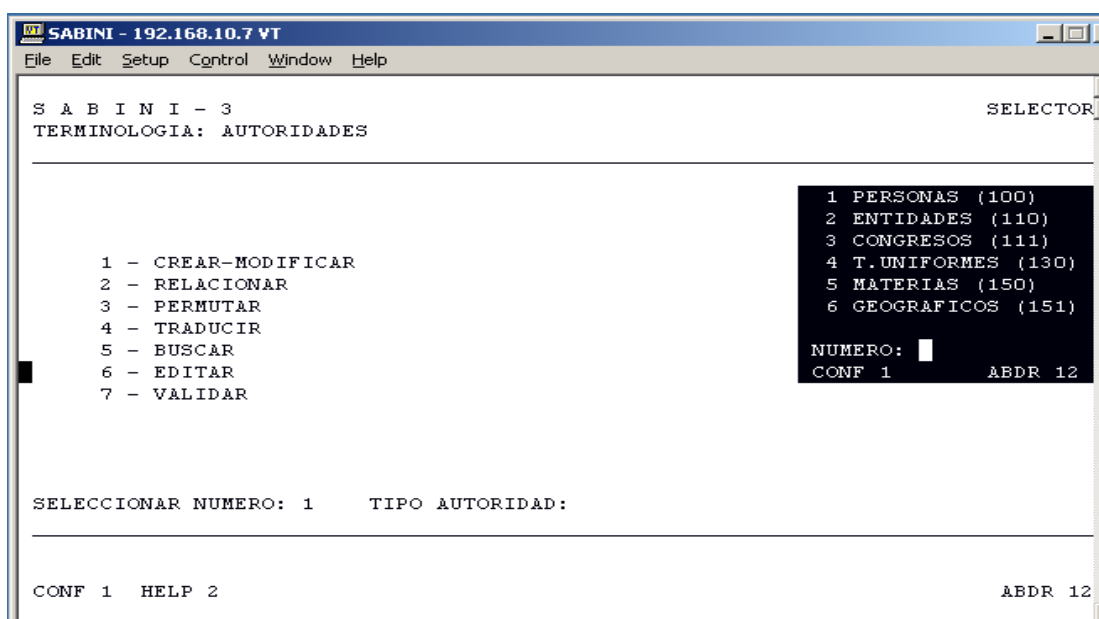
- 1 = Crear-Modificar,
- 2 = Relacionar, y
- 4 = Traducir.

Gráfico N° 23
Interfaz del catálogo de autoridades interno de la Biblioteca Nacional del Perú



El control de autoridades se realiza sobre los siguientes puntos de acceso: Personas (Campo 100), entidades (Campo 110), congresos (Campo 111), títulos uniformes (Campo 130), materias (Campo 150) y geográficos (Campo 151), codificados en sus respectivos registros de autoridad de acuerdo al formato MARC de autoridades.

Gráfico N° 24
Interfaz del catálogo de autoridades interno de la Biblioteca Nacional del Perú: puntos de acceso



A continuación se muestra un registro de autoridad de nombre correspondiente a César Vallejo, creado de acuerdo a las Reglas de Catalogación Angloamericanas, 2a ed. y codificado según el formato MARC de autoridades.

Gráfico N° 25
Registro de autoridad onomástica según formato MARC (1)

SABINI - 192.168.10.7 VT

File Edit Setup Control Window Help

S A B I N I - 3 CREAMODIFICAR: PERSONAS
TERMINOLOGIA: AUTORIDADES MOSTRAR

Vallejo, César, 1892-1938
Quevedo, Willy. Trujillo en sus personajes, 1992: p. 85 (César Vallejo
Mendoza ; n. Santiago de Chuco, 16 mar. 1892-m. París, 15 abr. 1938 ;
escritor)
Catalogo/N.Referencias: MONOGRAFIAS-PER/297
MESPECIALES-PER/8
MONOGRAFIAS-EXT/9
REVISTAS-PER/1
ARTICULOS/41

999 CABECERA:00000nz 2200000o 4500
001 N.MARC:00002869
005 FECHA ULTIMA TRANS:20050518161215
008 CODIGOS INFORM ...:990227 n acnnnaaan n ann d
100 NOMBRE PERSONA ...:10\$aVallejo, César\$d1892-1938
670 FUENTE CON DATOS ..: \$aQuevedo, Willy. Trujillo en sus personajes, 199

CONF 1 ADLN 4 ATRS 5 MDFC 6 IMPR 11 ABDR 12

Gráfico N° 26
Registro de autoridad onomástica según formato MARC (2)

SABINI - 192.168.10.7 VT

File Edit Setup Control Window Help

S A B I N I - 3 CREAMODIFICAR: PERSONAS
TERMINOLOGIA: AUTORIDADES MOSTRAR

2:\$bp. 85 (César Vallejo Mendoza ; n. Santiago de C
huco, 16 mar. 1892-m. París, 15 abr. 1938 ; escrito
r)

CONF 1 ATRS 5 MDFC 6 IMPR 11 ABDR 12

Los registros de autoridades de materia se basan en la estructura de la Lista de encabezamientos de materia de la Library of Congress y en los principios de indización, codificados a su vez según el formato MARC de autoridades.

Gráfico N° 27
Registro de autoridad de materia según formato MARC (1)

The screenshot shows the SABINI software window with the title 'SABINI - 192.168.10.7 VT'. The menu bar includes File, Edit, Setup, Control, Window, and Help. The main area displays the following text:

S A B I N I - 3
TERMINOLOGIA: AUTORIDADES

CREAR-MODIFICAR: MATERIAS
MOSTRAR

Incas
eng: Incas
LCSH 2002 [Incas (Sub. Geog.)]
LEMB (Incas)
Internet, <http://catalogo-01.unmsm.edu.pe>, 27 feb. 2007: página del Sistema de Bibliotecas de la UNMSM (Incas)
Internet, <http://www.bn.br>, 27 feb. 2007: página de la Bib. Nac. de Brasil (Incas)
Internet, <http://biblio.colmex.mx>, 27 feb. 2007: página de la Bib. Daniel Cosío Villegas de El Colegio de México (Incas)
Internet, <http://132.248.67.3:8991/F>, 27 feb. 2007: página del LIBRUNAM (Incas)
Internet, <http://aleph.csic.es/F>, 27 feb. 2007: página del Catálogo CSIC de Autoridades (Incas)
Internet, <http://www.bnf.fr>, 27 feb. 2007: página de la Bib. Nac. de Francia (Incas)

CONF 1 ADLN 4 ATRS 5 MDFC 6 IMPR 11 ABDR 12

Gráfico N° 28
Registro de autoridad de materia según formato MARC (2)

The screenshot shows the SABINI software window with the title 'SABINI - 192.168.10.7 VT'. The menu bar includes File, Edit, Setup, Control, Window, and Help. The main area displays the following text:

S A B I N I - 3
TERMINOLOGIA: AUTORIDADES

CREAR-MODIFICAR: MATERIAS
MOSTRAR

hfp-kgf
UP Civilización Inca
Cultura Inca
Imperio Inca
Inca
Inca (Cultura)
Incas - Civilización
Indios incas
Indigenas incas
TG Culturas precolombinas
Catalogo/N.Referencias: MONOGRAFIAS-PER/35
MONOGRAFIAS-EXT/1
ARTICULOS/10

999 CABECERA:00000nz 2200000o 4500
001 N.MARC:00004865

CONF 1 ADLN 4 ATRS 5 MDFC 6 IMPR 11 ABDR 12

Gráfico N° 29
Registro de autoridad de materia según formato MARC (3)

SABINI - 3
 TERMINOLOGIA: AUTORIDADES

005 FECHA ULTIMA TRANS:20071106165809
 008 CODIGOS INFORM ...:990227 n acnnnaaan n ann d
 150 MATERIA00\$aIncas
 670 FUENTE CON DATOS .: \$aLCSH 2002\$b[Incas (Sub. Geog.)]
 670 FUENTE CON DATOS .: \$aLEMB\$b(Incas)
 670 FUENTE CON DATOS .: \$aInternet, http://catalogo-01.unmsm.edu.pe, 27 feb. 2007:\$bpágina del Sistema de Bibliotecas de la UNMSM (Incas)
 670 FUENTE CON DATOS .: \$aInternet, http://www.bn.br, 27 feb. 2007:\$bpágina de la Bib. Nac. de Brasil (Incas)
 670 FUENTE CON DATOS .: \$aInternet, http://biblio.colmex.mx, 27 feb. 2007:\$bpágina de la Bib. Daniel Cosío Villegas de El Colegio de México (Incas)
 670 FUENTE CON DATOS .: \$aInternet, http://132.248.67.3:8991/F, 27 feb. 2007:\$bpágina del LIBRUNAM (Incas)
 670 FUENTE CON DATOS .: \$aInternet, http://aleph.csic.es/F, 27 feb. 2007:

CONF 1 ADLN 4 ATRS 5 MDFC 6 IMPR 11 ABDR 12

Gráfico N° 30
Registro de autoridad de materia según formato MARC (4)

SABINI - 3
 TERMINOLOGIA: AUTORIDADES

\$bpágina del Catálogo CSIC de Autoridades (Incas)
 670 FUENTE CON DATOS .: \$aInternet, http://www.bnf.fr, 27 feb. 2007:\$bpágina de la Bib. Nac. de Francia (Incas)
 682 INFORM. REG. CANC.: \$ihfp-kgf

CONF 1 ATRS 5 MDFC 6 IMPR 11 ABDR 12

3.8 Evaluación de los catálogos de autoridades de las bibliotecas iberoamericanas disponibles en Internet

3.8.1 Metodología

En el presente informe se evalúa los catálogos de autoridades disponibles en Internet de seis bibliotecas iberoamericanas: Biblioteca Nacional de Chile, Universidad Nacional Autónoma de México (a través del catálogo LIBRUNAM), El Colegio de México, Red de Bibliotecas del Consejo Superior de Investigaciones Científicas de España (CSIC), Biblioteca Nacional de España y la Biblioteca Nacional de Brasil. Para evaluar los catálogos de autoridades de las bibliotecas mencionadas se aplicaron los siguientes procedimientos: revisión bibliográfica, elaboración del cuestionario, y valoración de categorías y directrices.

A. Revisión bibliográfica

En cuanto a la revisión de investigaciones realizadas respecto al tema, una de las que más destaca es la de Zavala (2005), la cual si bien no evalúa los catálogos de autoridades sino los sitios web de las bibliotecas de ABINIA (Asociación de Estados Iberoamericanos para el Desarrollo de las Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica), ésta se justifica por la semejanza de las interfaces y la aplicación de las directrices de evaluación para el contenido y diseño de la página principal, y la sección del catálogo de los sitios web de las bibliotecas nacionales.

Es así que dichas directrices fueron adaptadas para la presente investigación, teniendo en cuenta que está enfocada a la evaluación del

contenido y diseño de la página principal y la página de presentación de un registro de autoridad, perteneciente a la interfaz de los catálogos de autoridades de las bibliotecas iberoamericanas.

Otro estudio importante es el de Codina (2006) que señala los conceptos, indicadores y métodos para evaluar los recursos digitales en línea, permitió desarrollar parámetros e indicadores, aplicados también en el estudio de Zavala.

Asimismo, se revisó la investigación de Travieso (2004?), que evalúa la presentación de la información bibliográfica en los catálogos en línea de las bibliotecas universitarias españolas, por tanto, este estudio sirvió para adaptarlo a la evaluación de contenido sobre la página de visualización de un registro de autoridad en la interfaz de los catálogos de autoridades.

Para realizar la evaluación del diseño, en la presente investigación, se consultó a Nielsen y Loranger (2007) que tratan sobre la usabilidad en el diseño web.

No se hallaron investigaciones que aborden específicamente la evaluación de catálogos de autoridades en Internet.

B. Elaboración del cuestionario

Para la elaboración del cuestionario se tomó en consideración dos aspectos señalados por los autores a la hora de evaluar los recursos digitales en línea, como son: el contenido y el diseño o forma.

Ante la ausencia de directrices establecidas para la evaluación de estos catálogos, este cuestionario se realizó en base a los parámetros establecidos en los catálogos de autoridades de las bibliotecas iberoamericanas en estudio,

considerados a través de la interacción con los mismos, los catálogos de la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos y la Biblioteca Nacional de Francia; así como al objetivo de la interfaz del catálogo, las funciones del catálogo de autoridades y el tipo de usuario al que va dirigido dicha interfaz.

Es así que la evaluación del contenido y diseño de la interfaz de los catálogos de autoridades se realizó a partir de la definición de categorías y directrices. La evaluación del contenido engloba dos categorías: *Página de inicio* y la *Página de presentación de un registro de autoridad*. La primera categoría incluye nueve directrices, mientras que la segunda incluye diez directrices.

Para la evaluación del diseño o forma de los catálogos de autoridades, ésta se realizó a partir de siete directrices. Las categorías son las secciones o apartados, bajo las cuales se agrupan las directrices o indicadores.

C. Valoración de categorías y directrices

La evaluación del catálogo de autoridades es de carácter cualitativa y cuantitativa. Para ello, la puntuación de las directrices, se realizó optando por la siguiente valoración:

0 = Significa que el catálogo de autoridades NO posee el indicador, y 1 = Significa que el catálogo de autoridades SÍ posee el indicador.

Es así, que la interpretación de los resultados se realizará sobre la base de estos dos valores.

3.8.2 Análisis de los resultados

El análisis de los resultados se efectúa de acuerdo a la evaluación del contenido y diseño de los catálogos de autoridades. Estos resultados están representados por diagramas de barras sobre la base de la tabulación de las directrices o indicadores evaluados, correspondiente a las seis bibliotecas iberoamericanas seleccionadas para el presente estudio.

3.8.2.1 Evaluación del contenido

La evaluación del contenido se ha realizado a partir del análisis de las dos categorías establecidas: *Página de inicio* y la *Página de presentación de un registro de autoridad*. La interpretación de los resultados por consiguiente se realiza tomando como base las directrices analizadas de las dos categorías señaladas.

a) Página de inicio

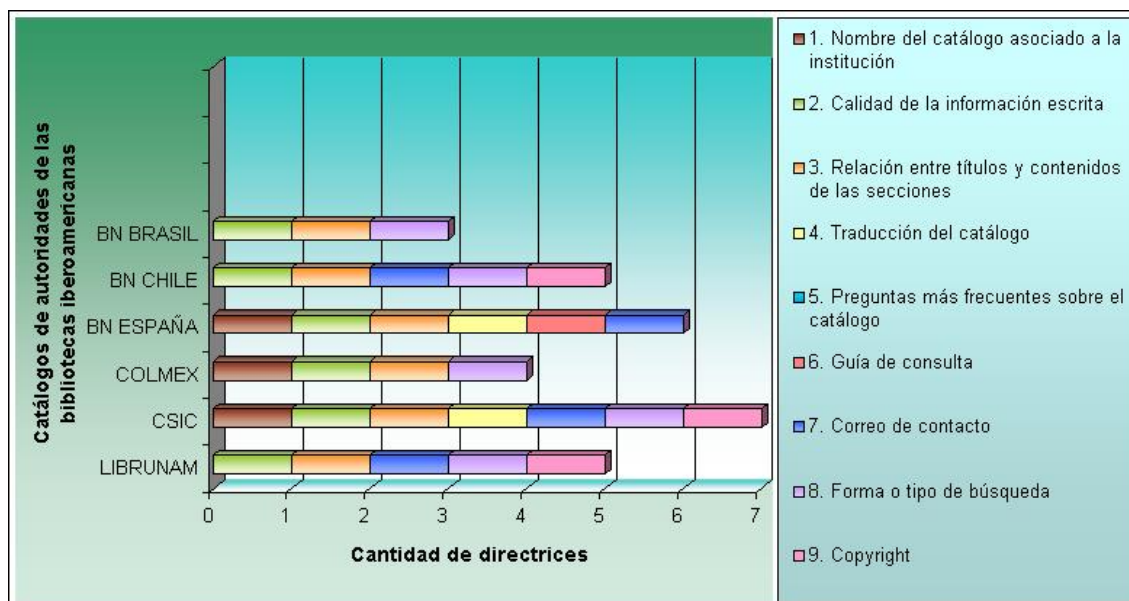
A continuación se analiza las directrices que pertenecen a esta categoría, las cuales suman nueve, corresponden a los datos principales que debe contener la página de inicio de un catálogo de autoridades considerada también como página principal; la cual comunica al usuario de forma fácil y rápida sobre la interfaz, propiciando de este modo un espacio de interacción adecuado para su navegación. Estas directrices están desagregadas en la tabla que a continuación se detalla:

Tabla N° 1
Evaluación del contenido de la página de inicio

Directrices	BN BRASIL	BN CHILE	BN ESPAÑA	COLMEX	CSIC	LIBRUNAM
1. Nombre del catálogo asociado a la institución	0	0	1	1	1	0
2. Calidad de la información escrita	1	1	1	1	1	1
3. Relación entre títulos y contenidos de las secciones	1	1	1	1	1	1
4. Traducción del catálogo	0	0	1	0	1	0
5. Preguntas más frecuentes sobre el catálogo	0	0	0	0	0	0
6. Guía de consulta	0	0	1	0	0	0
7. Correo de contacto	0	1	1	0	1	1
8. Forma o tipo de búsqueda	1	1	0	1	1	1
9. Copyright	0	1	0	0	1	1
Total de directrices presentes en las bibliotecas	3	5	6	4	7	5

Elaboración propia.

Gráfico N° 31
Evaluación del contenido de la página de inicio



1. Nombre del catálogo asociado a la institución.- De acuerdo al cuadro y gráfico precedente podemos apreciar que esta directriz está presente sólo en tres interfaces de los catálogos de autoridades evaluados (BN ESPAÑA, COLMEX y CSIC); al respecto, es importante señalar que el nombre del catálogo consigne también el nombre de la Biblioteca o institución, porque

permite a los usuarios una rápida identificación de ésta como responsable del catálogo; considerando además que algunos usuarios acceden directamente al catálogo a través de la dirección electrónica de su página y no de la institución. Cabe resaltar que el resto de las bibliotecas que no muestran este indicador es porque tienen integrado su catálogo bibliográfico y su catálogo de autoridades en una sola interfaz en la web.

2. Calidad de la información escrita.- A partir de la interacción con las interfaces web de los catálogos de autoridades, observamos que las seis bibliotecas (BN BRASIL, BN CHILE, BN ESPAÑA, COLMEX, CSIC y LIBRUNAM) muestran ausencia de errores ortográficos y mecanográficos, así como párrafos extensos en su página de inicio; esto indica que existe una gran preocupación en estas unidades de información por la calidad de la edición de los contenidos en las páginas principales de los catálogos de autoridades. Este resultado es muy importante porque ofrece a los usuarios información clara y concisa, permitiéndoles además, una comprensión rápida de cada una de las secciones en dichas páginas.

3. Relación entre títulos y contenidos de las secciones.- Según los datos e información registrada en las interfaces web de los catálogos de autoridades evaluados, se observa que todas ellas (BN BRASIL, BN CHILE, BN ESPAÑA, COLMEX, CSIC y LIBRUNAM) muestran una correspondencia directa entre los títulos y contenidos en las secciones de sus páginas. Esta directriz permite que las bibliotecas presenten datos e información pertinente y coherente a los usuarios.

4. Traducción del catálogo.- Los datos observados en las interfaces web de las bibliotecas evaluadas muestran este indicador sólo en dos de ellas (BN ESPAÑA y CSIC), quienes disponen la información de sus catálogos también en lengua inglesa aparte de la lengua española, facilitando a los usuarios no hablantes de lengua española el acceso al catálogo de autoridades. A su vez, este indicador demuestra que el servicio es más eficiente por parte de estas dos unidades de información.

5. Preguntas más frecuentes sobre el catálogo.- Sobre la información registrada en las interfaces web de los catálogos de autoridades evaluados, encontramos que las seis bibliotecas (BN BRASIL, BN CHILE, BN ESPAÑA, COLMEX, CSIC y LIBRUNAM) no muestran este indicador en sus páginas de inicio. Sin embargo, es importante resaltar que estas unidades de información presenten una lista de preguntas muy puntuales con sus respectivas respuestas, que comúnmente formulan los usuarios a fin de brindar una mayor orientación acerca del funcionamiento del catálogo.

6. Guía de consulta.- El análisis de los catálogos de autoridades evaluados en la web determina que sólo una biblioteca (BN ESPAÑA) muestra la guía de consulta o ayuda, sin embargo, la existencia de esta opción en los catálogos de autoridades es importante para los usuarios, porque permite conocer al detalle sobre el sistema de búsqueda para una rápida y eficaz recuperación de los registros de autoridades a la hora de realizar las consultas. El resto de las unidades de información sólo tienen disponible su guía de consulta para facilitar el acceso de los usuarios al catálogo bibliográfico.

7. Correo de contacto.- De la revisión de los datos consignados en las interfaces web de los catálogos de autoridades evaluados, ubicamos que cuatro bibliotecas (BN CHILE, BN ESPAÑA, CSIC y LIBRUNAM) incluyen este indicador, dato importante como medio de comunicación para los usuarios, quienes pueden enviar sus comentarios, sugerencias y reportes de errores, si existiera, a los responsables del catálogo.

8. Forma o tipo de búsqueda.- De acuerdo a los datos presentados en las interfaces web de los catálogos de autoridades evaluados, se observa que cinco de ellos (BN BRASIL, BN CHILE, COLMEX, CSIC y LIBRUNAM) muestran disponibles más de una forma de búsqueda para los puntos de acceso controlados de nombres y materias; caracterizándose por los siguientes tipos: básica, avanzada, experta y por índices, muy usados todos ellos también en los catálogos bibliográficos o generales. Sólo una de las bibliotecas muestra el tipo de búsqueda por índices o alfabética para dichos puntos de acceso en su catálogo. Las formas de búsquedas en el catálogo de autoridades son relevantes para los usuarios, porque influyen en el éxito o fracaso de la recuperación de registros de los encabezamientos autorizados, además de mostrar si es o no amigable el acceso al catálogo.

9. Copyright.- En los catálogos de autoridades analizados ubicamos que tres de ellos (BN CHILE, CSIC y LIBRUNAM) muestran este indicador, permitiendo al usuario identificar el nombre de la biblioteca, como responsable intelectual del contenido y diseño de la interfaz de sus catálogos. Igual que en la

publicación de las obras, un dato indispensable en los sitios web es el copyright o derechos de autor, y la fecha de creación del mismo.

b) Página de presentación de un registro de autoridad

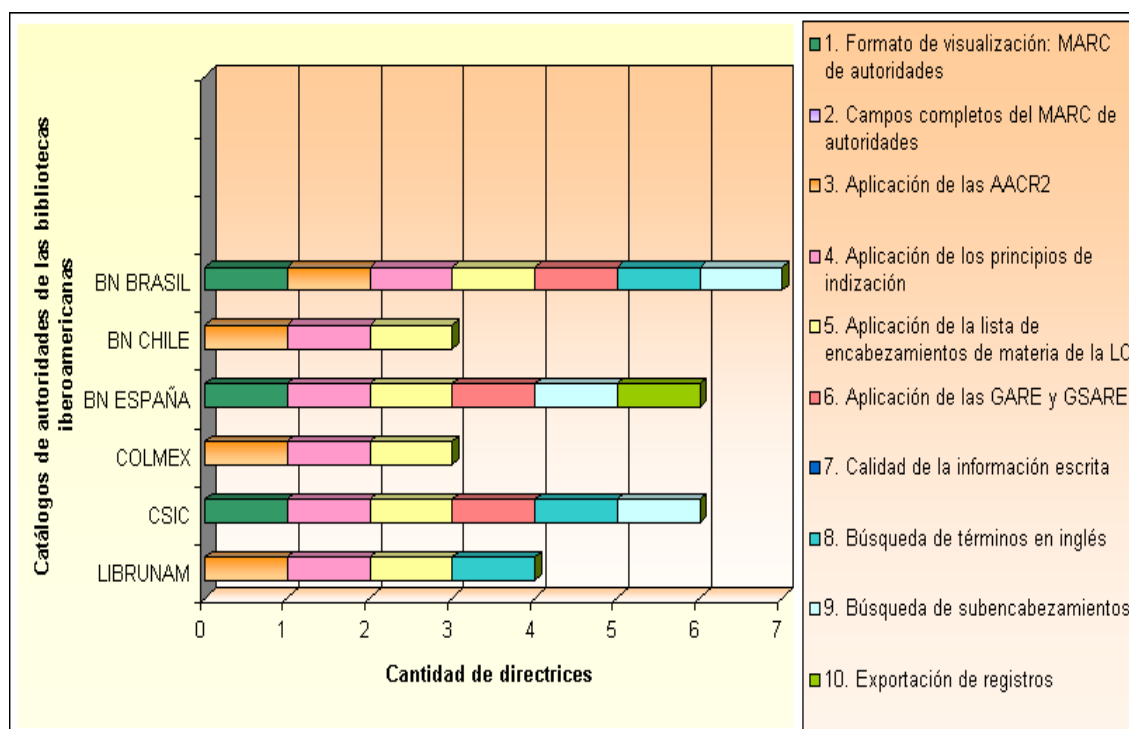
La página de presentación de un registro de autoridad es la que aparece después de la página de presentación de resultados correspondiente a los puntos de acceso controlados de nombres y materias en forma de lista y constituye el principal objetivo para la interfaz del catálogo de autoridades, porque permite la recuperación del registro como apoyo al trabajo de los catalogadores (indizadores y responsables del control de autoridades); así como su intercambio entre las bibliotecas. El análisis de las directrices que pertenecen a esta categoría son representadas en la siguiente tabla:

Tabla N° 2
Evaluación del contenido de la página de presentación de un registro de autoridad

Directrices	BN BRASIL	BN CHILE	BN ESPAÑA	COLMEX	CSIC	LIBRUNAM
1. Formato de visualización: MARC de autoridades	1	0	1	0	1	0
2. Campos completos del MARC de autoridades	0	0	0	0	0	0
3. Aplicación de las AACR2	1	1	0	1	0	1
4. Aplicación de los principios de indización	1	1	1	1	1	1
5. Aplicación de la lista de encabezamientos de materia de la LC	1	1	1	1	1	1
6. Aplicación de las GARE y GSARE	1	0	1	0	1	0
7. Calidad de la información escrita	0	0	0	0	0	0
8. Búsqueda de términos en inglés	1	0	0	0	1	1
9. Búsqueda de subencabezamientos	1	0	1	0	1	0
10. Exportación de registros	0	0	1	0	0	0
Total de directrices presentes en las bibliotecas	7	3	6	3	6	4

Elaboración propia.

Gráfico N° 32
Evaluación del contenido de la página de presentación de un registro de autoridad



1. Formato de visualización: MARC de autoridades.- Los datos del cuadro anterior indican que tres bibliotecas (BN BRASIL, BN ESPAÑA y CSIC) presentan la visualización de sus registros de autoridad de nombres y materias, según el formato MARC de autoridades, que es requisito indispensable para que las unidades de información puedan participar en los proyectos de catalogación cooperativa de autoridades, a fin de intercambiar sus registros con otras bibliotecas.

2. Campos completos del MARC de autoridades.- Se puede observar de los datos consignados en la página de presentación de los registros de autoridades, que todas las bibliotecas (BN BRASIL, BN CHILE, BN ESPAÑA, COLMEX, CSIC y LIBRUNAM) han omitido algunos campos MARC, principalmente en los registros de autoridades de materias, dado que éstos

presentan mayor información a diferencia de los registros de autoridades de nombres. Sin embargo, ante la omisión de campos con menor frecuencia en dichos registros, resulta importante que las unidades de información no descuiden este aspecto, debido a que perjudican la calidad de recuperación de los registros, tanto para los usuarios como para las mismas instituciones, que desean participar en los proyectos cooperativos de autoridades.

3. Aplicación de las AACR2.- De acuerdo a los registros de autoridades de nombres que pertenecen a los catálogos evaluados, podemos apreciar que cuatro bibliotecas (BN BRASIL, BN CHILE, COLMEX y LIBRUNAM) utilizan las Reglas de Catalogación Angloamericanas, 2a ed. (AACR2) para normalizar los puntos de acceso de nombres (autor personal, autor corporativo, congresos, series y títulos uniformes). Cabe resaltar que las otras dos unidades de información, si bien no aplican las AACR2 para el control de sus autoridades de nombres, utilizan las Reglas de Catalogación Españolas.

4. Aplicación de los principios de indización.- Al analizar los registros de autoridades de materias que contienen los catálogos evaluados de las bibliotecas iberoamericanas, observamos que todas ellas (BN BRASIL, BN CHILE, BN ESPAÑA, COLMEX, CSIC y LIBRUNAM) aplican los principios de indización en la creación de sus autoridades de materias; los cuales son: el principio de especificidad, lingüístico, uso, etc., facilitando la búsqueda y recuperación de información a los usuarios que acceden al catálogo bibliográfico.

5. Aplicación de la lista de encabezamientos de materia de la LC.- A partir de los registros de autoridades de materias de los catálogos evaluados, ubicamos que las seis bibliotecas (BN BRASIL, BN CHILE, BN ESPAÑA, COLMEX, CSIC y LIBRUNAM) generan sus puntos de acceso controlados de materias, en base a los encabezamientos temáticos de la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos. La utilización de esta lista permite a las bibliotecas ofrecer encabezamientos de materias normalizados en sus catálogos bibliográficos gracias al trabajo de control de autoridades.

6. Aplicación de las GARE y GSARE.- Revisando los registros de autoridades de los catálogos evaluados, se aprecia que tres bibliotecas (BN BRASIL, BN ESPAÑA y CSIC), aplican las directrices internacionales en la generación de sus registros de autoridades de nombres y materias. La aplicación de estas directrices permite a las bibliotecas gestionar un catálogo de autoridades más eficiente y eficaz; repercutiendo en la satisfacción de los usuarios cuando realizan sus búsquedas en el catálogo bibliográfico, y para el intercambio de los registros de autoridades con otras bibliotecas.

7. Calidad de la información escrita.- Se puede observar en los registros de autoridades de los catálogos, que todas las bibliotecas (BN BRASIL, BN CHILE, BN ESPAÑA, COLMEX, CSIC y LIBRUNAM) muestran algún error ortográfico o mecanográfico; sin embargo, debemos señalar que estos errores son mínimos, a pesar de ello es necesario que las unidades de información presten la debida atención en el llenado de los datos en los registros de

autoridades, a fin de alcanzar la calidad esperada de sus catálogos de autoridades en el entorno web.

8. Búsqueda de términos en inglés.- Respecto a las búsquedas de los puntos de acceso de materias en otros idiomas, adicional del español, sólo tres bibliotecas (BN BRASIL, CSIC y LIBRUNAM) incluyen este indicador, hecho que limita a los usuarios de las otras unidades de información en la búsqueda y recuperación de los registros de autoridades de materias. La disponibilidad de este indicador es muy importante, porque permite a los catalogadores agilizar el tiempo de búsqueda de una autoridad de materia, cuando el término no se recupera en el idioma español.

9. Búsqueda de subencabezamientos.- Según las búsquedas realizadas en los catálogos de autoridades seleccionados, ubicamos que tres bibliotecas (BN BRASIL, BN ESPAÑA y CSIC) contemplan esta directriz; sin embargo, es importante que todas las bibliotecas dispongan de este tipo de índice como apoyo al trabajo de los catalogadores (indizadores y responsables del control de autoridades de materias) que deseen recuperar los registros de autoridad de los subencabezamientos de materias.

10. Exportación de registros.- De acuerdo al análisis de la visualización de los registros de autoridades en las interfaces de los catálogos evaluados, observamos que sólo una de las bibliotecas (BN ESPAÑA) muestra este indicador. Al respecto, debemos precisar que la existencia de dicha directriz es

muy útil para los efectos del intercambio de registros de autoridades entre las bibliotecas.

3.8.2.2 Evaluación del diseño

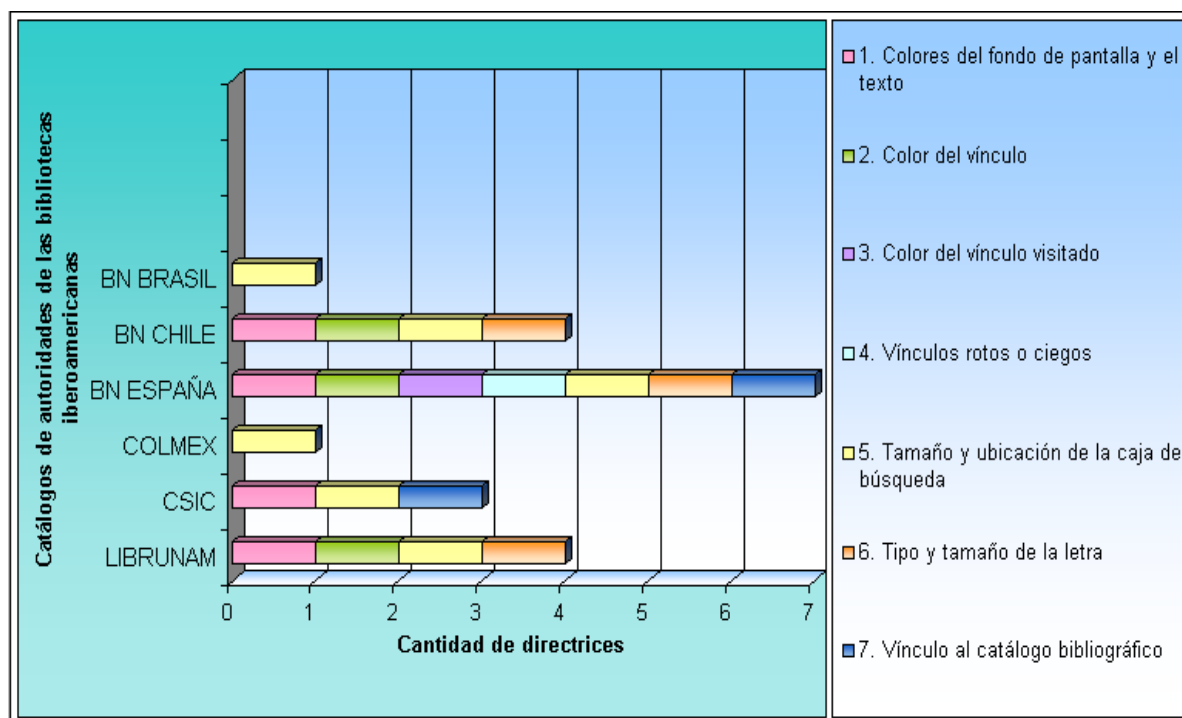
En la presente evaluación analizamos las directrices del diseño o forma que deben visualizarse como complemento de la información contenida en la interfaz de los catálogos de autoridades, las cuales son ineludibles, a fin de presentar un entorno amigable y de fácil manejo para los usuarios. Las directrices analizadas son representadas en la siguiente tabla:

Tabla N° 3
Evaluación del diseño

Directrices	BN BRASIL	BN CHILE	BN ESPAÑA	COLMEX	CSIC	LIBRUNAM
1. Colores del fondo de pantalla y el texto	0	1	1	0	1	1
2. Color del vínculo	0	1	1	0	0	1
3. Color del vínculo visitado	0	0	1	0	0	0
4. Vínculos rotos o ciegos	0	0	1	0	0	0
5. Tamaño y ubicación de la caja de búsqueda	1	1	1	1	1	1
6. Tipo y tamaño de la letra	0	1	1	0	0	1
7. Vínculo al catálogo bibliográfico	0	0	1	0	1	0
Total de directrices presentes en las bibliotecas	1	4	7	1	3	4

Elaboración propia.

Gráfico N° 33
Evaluación del diseño



1. Colores del fondo de pantalla y el texto.- Tal como se puede observar en los datos que anteceden, cuatro bibliotecas (BN CHILE, BN ESPAÑA, CSIC y LIBRUNAM) muestran en forma satisfactoria este indicador o aspecto de diseño, lo cual es muy importante para los usuarios; porque permite una correcta legibilidad de sus interfaces, demostrando de este modo armonía entre los colores del fondo de pantalla y el texto. Respecto a las otras dos bibliotecas, observamos que una de ellas ha diseñado el fondo de su pantalla y texto con colores muy claros; mientras que la otra combina un color muy fuerte en el fondo de pantalla con un color débil en el texto, estos diseños de ambas unidades de información dificultan la lectura de sus páginas.

2. Color del vínculo.- De los datos consignados en las interfaces de los catálogos de autoridades apreciamos que tres de ellas (BN CHILE, BN ESPAÑA y LIBRUNAM) presentan los vínculos en color azul, característica importante, dado que permite al usuario identificar el vínculo o enlace que conecta a otra información, brindando además seguridad a la hora de hacer clic sobre dicho vínculo.

3. Color del vínculo visitado.- En la interacción con los catálogos de autoridades seleccionados, observamos que sólo uno de ellos (BN ESPAÑA) muestra el cambio de color del vínculo al que ya accedió el usuario. Sin embargo, debemos precisar que la presencia de este indicador permite orientar al usuario acerca de su ubicación respecto al anterior o próximo vínculo en la página del catálogo, facilitando una búsqueda más rápida.

4. Vínculos rotos o ciegos.- Los vínculos son fundamentales para conectar las diferentes páginas. En la evaluación de los catálogos apreciamos que sólo una biblioteca (BN ESPAÑA) presenta vínculos rotos. Esto demuestra que la mayoría de las unidades de información presentan un óptimo diseño, ofreciendo a los usuarios contenidos pertinentes a través del acceso a los vínculos dispuestos en la interfaz de sus catálogos.

5. Tamaño y ubicación de la caja de búsqueda.- Mediante las búsquedas realizadas en las interfaces de los catálogos de autoridades evaluados, encontramos que las seis bibliotecas (BN BRASIL, BN CHILE, BN ESPAÑA, COLMEX, CSIC y LIBRUNAM) responden a este indicador en forma

satisfactoria, es decir, el tamaño de la caja de búsqueda permite realizar las consultas hasta por más de 25 caracteres y su ubicación se encuentra en la parte superior de la página. Características que permiten al usuario introducir en el catálogo la cantidad de términos necesarios para expresar su consulta y obtener con mayor probabilidad resultados satisfactorios.

6. Tipo y tamaño de la letra.- De acuerdo a los datos presentados en los catálogos de autoridades de las bibliotecas iberoamericanas, identificamos que la mitad de ellas (BN CHILE, BN ESPAÑA y LIBRUNAM), utiliza el tipo de letra arial y el resto de las unidades de información ha elegido el tipo de letra verdana, respondiendo eficientemente a este indicador, pues son tipos de letras que mejor responden en el diseño de páginas y sitios web. Respecto al tamaño de la letra, tres bibliotecas (BN CHILE, BN ESPAÑA y LIBRUNAM) utilizan en el contenido de sus textos entre 10 y 12 puntos, hecho que propicia una saludable y cómoda lectura a sus usuarios. El tamaño de la fuente en el resto de las bibliotecas evaluadas es menor a 10 puntos.

7. Vínculo al catálogo bibliográfico.- Del análisis y evaluación de los catálogos de autoridades de las bibliotecas seleccionadas, observamos que sólo dos de ellas (BN ESPAÑA y CSIC) presentan este indicador; sin embargo, el vínculo desde el catálogo de autoridades al catálogo bibliográfico es muy importante porque permite al usuario enlazar en forma rápida a los registros bibliográficos que contienen ese punto de acceso de nombre o materia.

CAPÍTULO IV

PROPUESTA DE DIRECTRICES PARA LA EVALUACIÓN DE UN CATÁLOGO DE AUTORIDADES EN EL ENTORNO WEB

En los siguientes ítems se desarrolla la propuesta sobre las directrices o indicadores que deben tener en cuenta las bibliotecas al elaborar y diseñar sus catálogos de autoridades, y ponerlos a disposición en Internet.

La Biblioteca Nacional del Perú tiene como objetivo publicar su catálogo de autoridades en la web, por ello consideramos importante la aplicación de estas directrices en la etapa de evaluación de estos catálogos, teniendo en cuenta, además que su contribución debe responder al cumplimiento de sus objetivos institucionales: participación en los programas cooperativos de autoridades de nombres y materias a nivel internacional (NACO = Name Authority Cooperative Program y SACO = Subject Authority Cooperative Program); liderazgo en programas cooperativos de autoridades a nivel nacional dirigidos por ella, como ente rector del Sistema Nacional de Bibliotecas y como agencia bibliográfica nacional, encargada del control de los puntos de acceso de nombres y materias principalmente propias de nuestra realidad cultural.

Es importante destacar que dichos catálogos deben ser evaluados siempre basándose en dos aspectos: el contenido y diseño o forma a partir de un grupo de directrices, tal como se demuestra en la siguiente tabla:

Tabla N° 4
Directrices para la evaluación del contenido y diseño de un catálogo de autoridades

EVALUACIÓN DEL CONTENIDO	DIRECTRICES
PÁGINA DE INICIO	1. Nombre del catálogo asociado a la institución
	2. Calidad de la información escrita
	3. Relación entre títulos y contenidos de las secciones
	4. Traducción del catálogo
	5. Preguntas más frecuentes sobre el catálogo
	6. Guía de consulta
	7. Correo de contacto
	8. Forma o tipo de búsqueda
	9. Copyright
PÁGINA DE PRESENTACIÓN DE UN REGISTRO DE AUTORIDAD	1. Formato de visualización: MARC de autoridades
	2. Campos completos del MARC de autoridades
	3. Aplicación de las AACR2
	4. Aplicación de los principios de indización
	5. Aplicación de la lista de encabezamientos de materia de la LC
	6. Aplicación de las GARE y GSARE
	7. Calidad de la información escrita
	8. Búsqueda de términos en inglés
	9. Búsqueda de subencabezamientos
	10. Exportación de registros
EVALUACIÓN DEL DISEÑO	1. Colores del fondo de pantalla y el texto
	2. Color del vínculo
	3. Color del vínculo visitado
	4. Vínculos rotos o ciegos
	5. Tamaño y ubicación de la caja de búsqueda
	6. Tipo y tamaño de la letra
	7. Vínculo al catálogo bibliográfico

Elaboración propia.

4.1 Evaluación del contenido

La información dispuesta en las páginas de la interfaz del catálogo de autoridades debe reflejar el objetivo para el cual fue creado y responder a las necesidades de información del usuario, facilitando su navegación a través de la disposición de los elementos necesarios (Nombre del catálogo asociado a la institución, calidad de la información escrita, relación entre títulos y contenidos de las secciones, traducción del catálogo, preguntas más frecuentes sobre el catálogo, guía de consulta, correo de contacto, etc.) que permitirán la satisfacción en la búsqueda y recuperación de la información. Por lo que cada

elemento comunica al usuario sobre el funcionamiento de la interfaz de acuerdo al modelo mental concebido por el usuario. Las directrices aparecen agrupadas bajo las categorías siguientes:

4.1.1 Categoría 1: Página de inicio

La página de inicio constituye la página principal de la interfaz del catálogo de autoridades, por lo cual debe mostrar la información pertinente y necesaria para una rápida y fácil interacción con el usuario. En la evaluación del contenido para esta primera categoría, se proponen nueve directrices:

a. Nombre del catálogo asociado a la institución.- El nombre del catálogo de autoridades debe registrarse obligatoriamente asociado al nombre de la biblioteca o institución, porque permite que la comunidad de usuarios lo reconozca de forma clara y rápida, identificando además el tipo de información que contiene la interfaz.

b. Calidad de la información escrita.- La calidad de la información escrita (ausencia de errores ortográficos, mecanográficos, textos extensos, redundantes, etc.) en las páginas de inicio de los catálogos de autoridades, es importante, pues a través del contenido los usuarios perciben el objetivo del catálogo. Asimismo, otorga una buena imagen y confiabilidad para acceder a éste en sus próximas visitas, respondiendo de este modo a las expectativas del usuario.

c. Relación entre títulos y contenidos de las secciones.- La relación entre los títulos y contenidos de las secciones, debe presentarse coherentemente, como muestra de la calidad en el diseño de su contenido, facilitando al usuario una navegación rápida y eficaz en el catálogo de autoridades.

d. Traducción del catálogo.- La traducción del catálogo es una directriz muy importante, que deben tener en cuenta todas las bibliotecas para facilitar el acceso a la página del catálogo por los usuarios no hablantes de la lengua española. Por ello, las bibliotecas deberán disponer como mínimo en las páginas de sus catálogos de autoridades, la traducción de éstas en la versión inglesa, mostrándose el ícono adecuado que representa al idioma, en la parte superior de las páginas, de forma visible para el usuario.

e. Preguntas más frecuentes sobre el catálogo.- Las preguntas más frecuentes sobre el catálogo, conocida comúnmente como FAQs, constituye una directriz que debe ser normalmente adoptada por las bibliotecas, porque ofrece una lista de respuestas a preguntas formuladas usualmente por los usuarios acerca del catálogo de autoridades, como por ejemplo: definición de un registro de autoridad, exportación de los registros, búsqueda de subencabezamientos de materia y palabras clave en el índice, formato de visualización y directrices para el control de autoridades de nombres y materias, etc.

f. Guía de consulta.- La guía de consulta, es una directriz indispensable, orienta al usuario paso a paso sobre el sistema de búsqueda en el catálogo de

autoridades, propiciando su manejo fácil y rápido y contribuyendo además, al éxito en la recuperación de los registros de autoridades.

g. Correo de contacto.- El correo de contacto es también una directriz importante, facilita la comunicación entre el usuario y los responsables de la gestión del catálogo, mediante el cual puede el usuario enviar sus comentarios, sugerencias, reporte de problemas del sistema, reporte de errores de los registros de autoridades, etc.

h. Forma o tipo de búsqueda.- La forma de búsqueda más apropiada para el catálogo de autoridades es a través de la búsqueda por índices (lista alfabética por autor personal, materia, nombre geográfico, subencabezamiento, título), en razón a la naturaleza y el objetivo del catálogo, al presentar como resultados registros de puntos de acceso autorizados de nombres y materias para el trabajo de los catalogadores (indizadores y responsables del control de autoridades), a diferencia del catálogo bibliográfico que ofrece como resultado de la búsqueda, registros bibliográficos que permitirán al usuario (público en general) recuperar los documentos que alberga la biblioteca, requiriendo para este tipo de consultas más de una forma de búsqueda.

i. Copyright.- El copyright constituye una directriz que informa a los usuarios sobre el titular de la propiedad intelectual del catálogo. Los datos del copyright deben ser registrados en la parte inferior central del catálogo de autoridades: El símbolo del copyright, la fecha de publicación, el nombre del autor y la última fecha de actualización (mes y año en curso).

4.1.2 Categoría 2: Página de presentación de un registro de autoridad

La página de presentación de un registro de autoridad constituye una de las páginas interiores de la interfaz del catálogo, a la cual le antecede la página de presentación de una lista de autoridades. El objetivo de la interfaz del catálogo es presentar los registros de autoridades, por lo que dicha página es muy relevante debido a que presenta a los catalogadores (indizadores y responsables del control de autoridades) toda la información contenida en dichos registros, producto de la normalización y validación de los encabezamientos de nombres y materias por las bibliotecas. Esta segunda categoría que pertenece a la evaluación del contenido reúne diez directrices, entre éstas tenemos:

a. Formato de visualización: MARC de autoridades.- El formato estándar para la visualización de los registros en todos los catálogos de autoridades debe ser el Formato MARC, el cual mediante sus diferentes campos codifica toda la información respecto a las autoridades de nombres y materias, permitiendo principalmente, con la aplicación de este formato en las bibliotecas, su participación en los proyectos de catalogación cooperativa de autoridades a través del intercambio de registros.

b. Campos completos del MARC de autoridades.- Los campos del formato MARC de autoridades debe visualizarse en forma completa en un determinado registro en el catálogo de autoridades, siendo relevante no sólo para el trabajo de los catalogadores, sino también para las bibliotecas que desean participar

en los proyectos de catalogación cooperativa de autoridades de nombres y materias.

c. Aplicación de las AACR2.- La aplicación de las Reglas de Catalogación Angloamericanas (2a ed.) es indispensable como norma internacional en el trabajo de normalización sobre los encabezamientos de nombres (autor personal, corporativo, congresos, series y títulos uniformes), porque permite que muchas bibliotecas puedan compartir sus registros de autoridades, en proyectos de catalogación cooperativa, como NACO (Name Authority Cooperative Program = Programa Cooperativo de Autoridades de Nombres).

d. Aplicación de los principios de indización.- La aplicación de los principios de indización, representa una característica fundamental en el proceso de normalización de los encabezamientos de materia; por ejemplo: el encabezamiento *Computadoras* es registrado por muchas bibliotecas latinoamericanas de este modo, sin embargo, otras unidades de información como las españolas, lo registran en su catálogo de autoridades como *Ordenadores*, respetando cada una de ellas el principio de uso de este término por su comunidad de usuarios.

e. Aplicación de la lista de encabezamientos de materia de la LC.- La lista de encabezamientos de materia de la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos, debe ser aplicada en el proceso de indización, porque sus encabezamientos y subencabezamientos de materia representan de forma específica el contenido de los documentos en los registros bibliográficos, es

decir, porque la aplicación de un lenguaje precoordinado representa la exhaustividad en el análisis de contenido y la especificidad en la recuperación de la información. Asimismo, a partir de la estructura de esta lista se basa la generación de los registros de autoridades de materia en muchas bibliotecas, lo cual es muy importante para la participación en SACO (Subject Authority Cooperative Program = Programa Cooperativo de Encabezamientos Autorizados de Materia).

f. Aplicación de las GARE y GSARE.- La aplicación de las GARE (Guidelines for Authority and Reference Entries = Directrices para las Entradas de Autoridad y Referencia) y GSARE (Guidelines for Subject Authority and Reference Entries = Directrices para los Registros de Autoridad y Referencia de Materia) deben ser adoptadas por todas las bibliotecas en el trabajo del control de autoridades, basándose en la estructura que estas directrices disponen para la elaboración de los registros de autoridades de nombres y materias: Punto de acceso autorizado, términos relacionados al punto de acceso autorizado, términos equivalentes, notas explicativas, notas de alcance, etc.

g. Calidad de la información escrita.- La calidad de la información escrita en los registros de autoridades de nombres y materias es muy importante, porque ante la ausencia de errores ortográficos y mecanográficos se mantiene la integridad del catálogo de autoridades y la calidad en la recuperación de la información en el catálogo bibliográfico.

h. Búsqueda de términos en inglés.- La búsqueda de términos en el idioma inglés constituye una opción válida que debe presentarse obligatoriamente en la interfaz del catálogo de autoridades, debido a que la lista de encabezamientos de materia más utilizada por las bibliotecas se encuentra en inglés, constituyendo esta directriz una gran ayuda para el catalogador que se enfrenta en muchos de los casos con problemas de traducción para dichos encabezamientos de materia.

i. Búsqueda de subencabezamientos.- La búsqueda de subencabezamientos es también una opción importante que debe estar disponible en el catálogo de autoridades, porque facilita el trabajo de los catalogadores (indizadores y responsables del control de autoridades), disminuyendo su tiempo de búsqueda en la recuperación de los registros de autoridades de los subencabezamientos de materia.

j. Exportación de registros.- La exportación de registros en la actualidad es una directriz trascendental en los catálogos de autoridades, porque permite compartir los registros de autoridades de nombres y materias entre las bibliotecas, reduciendo costos en la elaboración de estos registros.

4.2 Evaluación del diseño

Las interfaces de los catálogos de las bibliotecas deben caracterizarse por ofrecer al usuario un entorno amigable y de fácil manejo, no sólo a través de la calidad en el contenido de sus páginas, sino también a partir del diseño

de las mismas. Para la evaluación del diseño de los catálogos de autoridades en las bibliotecas, se proponen siete directrices:

a. Colores del fondo de pantalla y el texto.- Esta directriz indica que los colores del fondo de pantalla y el texto deben combinarse de una forma armoniosa en el diseño de la interfaz de los catálogos de autoridades, a fin de facilitar al usuario la visualización en línea de sus páginas y evitar una desagradable impresión de las mismas. Siempre debe existir un adecuado contraste entre el color del fondo de pantalla y el texto. Se recomienda utilizar para el fondo de la pantalla colores fríos como el blanco y para el texto colores oscuros como el negro o azul, la razón es porque el nivel de legibilidad es alta y permite que la vista descanse, teniendo en cuenta que generalmente, son muchas horas que el usuario permanece frente a la computadora.

No se deben hacer combinaciones de colores brillantes para el fondo y el texto; así como combinaciones con colores que produzcan un bajo contraste entre ellos como un fondo blanco y el texto gris, o viceversa.

b. Color del vínculo.- El color que identifica a los vínculos dispuestos en la interfaz del catálogo debe ser diseñado de preferencia de color azul, porque guía al usuario con seguridad para hacer clic sobre dicho vínculo y ayuda a agilizar su tiempo de navegación en el catálogo.

c. Color del vínculo visitado.- Es importante que se muestre el cambio de color del vínculo visitado en el catálogo, no se recomienda un color en especial, sin embargo, éste debe recordar al usuario sobre los vínculos accedidos

anteriormente; así como orientarlo a sus próximas visitas. La presencia de esta directriz en el diseño indica la facilidad en el manejo de la interfaz.

d. Vínculos rotos o ciegos.- La presencia de los vínculos rotos o ciegos en las interfaces de los catálogos de autoridades deben evitarse siempre, porque representa un problema de accesibilidad para el usuario al no conectarlo con ninguna página y dificulta el tiempo invertido en la navegación al catálogo, perjudicando además el desempeño y funcionalidad del mismo.

e. Tamaño y ubicación de la caja de búsqueda.- La caja de búsqueda debe estar diseñada para permitir al usuario realizar sus consultas por una longitud de 27 caracteres, sin embargo, ésta podría extenderse hasta por 30 caracteres. Una mayor longitud de la caja de búsqueda ayuda a realizar las consultas más precisas y eficaces. Respecto a la ubicación de la caja de búsqueda, ésta debe posicionarse en la parte superior de la interfaz del catálogo de autoridades, que es donde el usuario la visualiza mejor.

f. Tipo y tamaño de la letra.- El tipo de letra recomendada para el texto es arial, pertenece a la familia Sans serif, la cual se caracteriza por ser legible en línea, presentándose de forma clara al usuario y por ser la fuente más común, que se encuentra disponible en cualquier sistema informático. El tamaño adecuado para este tipo de letra es de 11 puntos, favoreciendo al usuario de todas las edades su lectura en la pantalla de modo fácil y rápido.

g. Vínculo al catálogo bibliográfico.- El vínculo al catálogo bibliográfico en la página de inicio del catálogo de autoridades es importante porque ambos catálogos están interrelacionados, facilitando al catalogador el acceso a los registros bibliográficos que contienen los encabezamientos de nombres y materias; cuyo trabajo de normalización y validación sobre dichos encabezamientos reflejado en el catálogo de autoridades garantiza la coherencia y pertinencia de la recuperación de la información en el catálogo bibliográfico.

CONCLUSIONES

1. El desarrollo de las tecnologías de la información ha permitido que las bibliotecas iberoamericanas experimenten importantes avances en la gestión del control de autoridades, viéndose reflejado su trabajo en el producto elaborado por ella, como es el catálogo de autoridades, presentándose en un principio a sus usuarios de forma manual, luego automatizada y actualmente en el entorno web.
2. El Internet ha favorecido que las bibliotecas iberoamericanas dispongan a sus usuarios no sólo el acceso a sus fondos documentales a través del catálogo bibliográfico, sino también a los encabezamientos controlados de nombres y materia vía la interfaz web del catálogo de autoridades.
3. El catálogo de autoridades se presenta en la mitad de las bibliotecas estudiadas (BN BRASIL, BN ESPAÑA y CSIC) en una interfaz web independiente, mientras que el resto de las bibliotecas (LIBRUNAM, COLMEX y BN CHILE) mantienen de forma integrada los registros bibliográficos y registros de autoridades onomásticas y temáticas en la interfaz del catálogo bibliográfico.
4. Biblioteca Nacional del Perú, como agencia bibliográfica nacional, realiza el control de los puntos de acceso de nombres y materias, aplicando las reglas y estándares internacionales, generando los registros que conforman el catálogo de autoridades, el cual garantiza la consistencia

del catálogo bibliográfico en la búsqueda y recuperación de información por el usuario. No se encuentra disponible aún la interfaz del catálogo de autoridades en el entorno web.

5. La evaluación de los catálogos de autoridades respecto al contenido de sus interfaces demostró que las bibliotecas que ofrecen una adecuada estructura de la información, son: BN ESPAÑA, BN CHILE, CSIC y LIBRUNAM en la página de inicio y BN BRASIL, BN ESPAÑA, y CSIC en la página de presentación de un registro de autoridad, favoreciendo la interacción del usuario con la interfaz de búsqueda en forma más fácil y rápida.
6. La evaluación del diseño de los catálogos de autoridades demostró que las bibliotecas iberoamericanas que ofrecen una interfaz amigable y de fácil manejo son: BN ESPAÑA, BN CHILE, CSIC y LIBRUNAM, como por ejemplo, con un contraste adecuado entre el fondo de pantalla y el texto, color característico del vínculo, tamaño y ubicación de la caja de búsqueda que favorece la consulta del usuario, vínculo directo al catálogo bibliográfico desde la interfaz del catálogo de autoridades, etc.
7. La evaluación de los catálogos de autoridades de las seis bibliotecas iberoamericanas ha permitido establecer algunas directrices de contenido y diseño que orientan dicha evaluación, las mismas que pueden ser utilizadas por las bibliotecas que aún no tienen disponible su catálogo de autoridades en la web.

RECOMENDACIONES

1. Promover, con el desarrollo de las tecnologías de información como el Internet, por parte de las bibliotecas iberoamericanas, la difusión del catálogo de autoridades de forma amigable a través de su interfaz de búsqueda, y facilitar a su vez el trabajo cooperativo de control de autoridades entre muchas bibliotecas en el mundo.
2. La aplicación de las directrices de contenido y diseño que no han sido contempladas y desarrolladas de forma adecuada en los catálogos de autoridades de las bibliotecas iberoamericanas, deben ser evaluadas y posteriormente implementadas por estas unidades de información, según sus objetivos institucionales; a fin de ofrecer una interfaz de fácil y rápido manejo a los usuarios.
3. La Biblioteca Nacional de Chile, Universidad Nacional Autónoma de México, a través del LIBRUNAM, y la Biblioteca Daniel Cosío Villegas de El Colegio de México, podrían tener en consideración la posibilidad de disponer sus catálogos de autoridades en una interfaz web independiente del catálogo bibliográfico, porque constituye un catálogo especializado que recupera registros de encabezamientos controlados de nombres y materias como apoyo al trabajo de muchos catalogadores en el mundo.

4. Elaborar la interfaz web del catálogo de autoridades en coordinación con los expertos en informática, como conocedores de las funcionalidades y características del sistema y los bibliotecólogos especialistas en el trabajo de control de autoridades, en razón de ser éstos los responsables en la adaptación de las ventajas que ofrece dicho sistema a las necesidades de información del usuario.
5. La Biblioteca Nacional del Perú deberá disponer su catálogo de autoridades en Internet, como ente normalizador de los puntos de acceso de nombres y materias del país, a fin de facilitar el trabajo de los catalogadores del Sistema Nacional de Bibliotecas, así como participar en los proyectos internacionales de catalogación cooperativa de autoridades de nombres y materia y dirigir proyectos colectivos de autoridades a nivel nacional; sirviendo como referencia las directrices definidas para la evaluación del contenido y diseño del catálogo de autoridades en la presente investigación.
6. Las directrices propuestas con respecto al contenido y diseño de los catálogos de autoridades podrían ser usadas como un marco de referencia para futuras investigaciones en este campo, debido a que existe poca bibliografía que aborde el estudio de las directrices de este catálogo especializado.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

LIBROS

- **Biblioteca Nacional del Perú** (2006). *I Encuentro Internacional de Catalogadores: nuevas tendencias en la normalización y sistematización de la información: ponencias y conclusiones*. Lima: Autor.
- **Byrne, D. J.** (2001). *Manual de MARC: cómo interpretar y usar registros MARC*. Buenos Aires: GREBYD.
- **Clausó, A.** (2001). *Manual de análisis documental: descripción bibliográfica* (2da. ed. corr. y aum.). Pamplona: Universidad de Navarra.
- **Codina, L.** (2006). *Evaluación de calidad en sitios web: metodología de proyectos de análisis sectoriales y de realización de auditorías*. Barcelona: UPF, Area de Biblioteconomía y Documentación.
- **Codina, L.** (2005). La página web. En L. Orera (Ed.), *La biblioteca universitaria: análisis en su entorno híbrido* (pp. 373-393). Madrid: Editorial Síntesis.
- **Escamilla, G.** (1999). Autoridades. En R. Garduño (Comp.), *Control bibliográfico universal: el control bibliográfico en América Latina y el Caribe hacia el tercer milenio: memoria* (pp. 213-215). México, D.F.: UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas.
- **España, Ministerio de Cultura. Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas, Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria** (Ed.) (2004). *Directrices para registros de autoridad y referencias*. (Trad. J. García). Madrid: Secretaría General Técnica, Subdirección General de Información y Publicaciones (Original en inglés, 2001).
- **Frías, J. A.** (2001). El control de autoridades y el acceso a la información. En M. Pinto (Ed.), *Catalogación de documentos: teoría y práctica* (pp. 419-468). Madrid: Editorial Síntesis.

- **García, A.** (Ed.) (2004). *Formato MARC 21 para registros de autoridades: versión concisa en español*. [Washington, D.C.?]: Consejo Consultivo Latinoamericano para la Cooperación en Catalogación.
- **García, C. B.** (1999). *El control de calidad en los registros de la base de datos LIBRUNAM a través de los catálogos de autoridad: una experiencia práctica*. México, D.F.: UNAM, Dirección General de Bibliotecas, Departamento de Procesos Técnicos.
- **Garrido, M.** (2002). Fundamentos del análisis documental. En J. López (Coord.), *Manual de ciencias de la documentación* (pp. 337-357). Madrid: Pirámide.
- **Garrido, M.** (1999). *Teoría e historia de la catalogación de documentos*. Madrid: Editorial Síntesis.
- **Gil, B.** (1996). Lenguajes documentales (I). En J. López (Coord.), *Manual de información y documentación* (pp. 324-341). Madrid: Pirámide.
- **Guinchat, C. y Menou, M.** (1990). *Introducción general a las ciencias y técnicas de la información y documentación* (2a. ed.). Madrid: UNESCO.
- **Iglesias, M. T.** (1992). *Análisis y recuperación de información documental*. Santiago: Ediciones I.P.S.
- **Jiménez, J. y García, R.** (2002). *El catálogo de autoridades: creación y gestión en unidades documentales*. Gijón: Ediciones Trea.
- **Lancaster, F. W.** (1996). *Indización y resúmenes: teoría y práctica*. (Trad. E. Barber). Buenos Aires: EB Publicaciones (Original en inglés, 1991).
- **Marcos, M.** (2004). *Interacción en interfaces de recuperación de información: conceptos, metáforas y visualización*. Gijón: Ediciones Trea.

- **Moreno, M. P.** (1998). *Control de autoridad y catálogos de autoridad con sistemas automatizados*. México, D.F.: El Colegio de México, Biblioteca Daniel Cosío Villegas.
- **Mortimer, M.** (2002). *Catalogación descriptiva*. (Trad. M. Amaya). Bogotá: Rojas Eberhard Editores (Original en inglés, 1998).
- **Nielsen, J. y Loranger, H.** (2007). *Usabilidad*. (Trad. E. Gallud). Madrid: Ediciones Anaya Multimedia (Original en inglés, 2006).
- **Ortiz-Repiso, V.** (2002). Análisis documental formal: la catalogación. En López Yepes, J. (Coord.), *Manual de ciencias de la documentación* (pp. 359-377). Madrid: Ediciones Pirámide.
- **Padró, G. E.** (1991). *Pasado y futuro de la Biblioteca Nacional del Perú: breve historia de la Biblioteca Nacional del Perú, plan maestro de modernización y reorganización bibliotecológica y administrativa de la Biblioteca Nacional del Perú*. Lima: Biblioteca Nacional del Perú.
- **Ramos, C.** (2001). Principios generales e instrumentos de catalogación. En M. Pinto (Ed.), *Catalogación de documentos: teoría y práctica* (pp. 33-64). Madrid: Editorial Síntesis.
- **Ríos, A. B.** (2003). *Nuevos horizontes en el análisis de los registros y la normativa bibliográfica*. Gijón: Ediciones Trea.
- **Tillet, B. B.** (2004). Control de autoridades en la web. En A. García (Ed.), *2a reunión IFLA de expertos sobre un código internacional de catalogación: antecedentes y documentos* (pp. 35-49). México, D.F.: Consejo Consultivo Latinoamericano para la Cooperación en Catalogación.
- **Tillet, B. B.** (2003). *Un archivo de autoridades internacional virtual*. [Frankfurt?]: IFLA.
- **Vílchez, J.** (1998). Tratamiento y ubicación de la colección. En L. Orera (Ed.), *Manual de biblioteconomía* (pp. 113-136). Madrid: Editorial Síntesis.

- **Young, H.** (Ed.) (1988). *Glosario ALA de bibliotecología y ciencias de la información*. (Trad. B. de Mendizabal). Madrid: Ediciones Díaz de Santos (Original en inglés, 1983).

PUBLICACIONES PERIÓDICAS

- **Aguillo, I. y Granadino, B.** (2004). Estudio cibernético sobre el impacto y posición institucional del CSIC en el web. *Revista General de Información y Documentación*, 14(2), 21-27.
- **Ayuso, Ma. y Martínez, V.** (2006). Evaluación de calidad de fuentes y recursos digitales: guía de buenas prácticas. *Anales de Documentación*, 9, 17-42.
- **Codina, L.** (2000). Evaluación de recursos digitales en línea: conceptos, indicadores y métodos. *Revista Española de Documentación Científica*, 23(1), 9-44.
- **Herrero, C.** (1999). El control de autoridades. *Anales de Documentación*, 2, 121-136.
- **Izquierdo, J. y Moreno, L.** (1994). Listas de encabezamientos de materia y thesauri en perspectiva comparada. *Documentación de las Ciencias de la Información*, 17, 287-310.
- **Játiva, M.** (2004). Indicadores de calidad aplicables al análisis, evaluación y comparación de opacs. *El Profesional de la Información*, 13(1), 28-46.
- **López, I.** (2004a). Una nueva catalogación: objetivos, principios, características y control de autoridad. *Revista Española de Documentación Científica*, 27(2), 192-211.
- **López, I.** (2004b). Evolución reciente de la catalogación. *Anales de Documentación*, 7, 141-152.

- **Ríos, Y., González, E., Bautista, M., Cottureau, M.** (2003). Catálogo de autoridades de la *Red de Bibliotecas del Csic*: una nueva interfaz de consulta. *El Profesional de la Información*, 12(3), 224-226.
- **Zavala, C.** (2005). Las bibliotecas nacionales de ABINIA en Internet: una evaluación de sus sitios web. *Revista Interamericana de Bibliotecología*, 28(1), 79-110.

PUBLICACIONES ELECTRÓNICAS

- **Bennett, R., Hengel-Dittrich, Ch., O'Neill, Edward T. y Tillet, B. B.** (2006). *VIAF (Fichero de Autoridades Virtual Internacional): uniendo los ficheros de autoridad de persona de la Deutsche Bibliothek y la Library of Congress* [en línea]. Seúl: IFLA. Recuperado el 05 de setiembre de 2006: http://www.ifla.org/IV/ifla72/papers/123-Bennett_trans-s.pdf#search=%22viaf%22
- **Control de autoridades** [en línea]. Recuperado el 15 de febrero de 2007: <http://geocities.com/ciencinas/auto2000/sld009.htm>
- **IFLA.** (2003). *Guidelines for online public access catalogue (OPAC) displays* [en línea]. Recuperado el 07 de mayo de 2008: <http://www.ifla.org/VII/s13/guide/opac.htm>
- **Lillo Montecinos, P.** (2007). *Control de los puntos de acceso a la información: catálogo colectivo de autoridades bibliográficas de Chile* [en línea]. Recuperado el 10 de enero de 2008: http://www.bn.gov.ar/archivos/anexos_proyectos_especiales/encuentro/ponencias/ponencia_Lillo.pdf
- **Martínez Arellano, F. F.** (1989). Importancia de los procesos técnicos dentro de la actividad bibliotecaria. *Biblioteca Universitaria* [en línea], 4(4). Recuperado el 12 de marzo de 2007: <http://www.dgbiblio.unam.mx/servicios/dgb/publicdgb/bole/fulltext/vollV4/procesos.htm>
- **Micco, M.** (1996). *Control de autoridad de materia en el mundo de Internet* [en línea]. Recuperado el 04 de abril de 2007: <http://www.binal.ac.pa/archivos/catcoop/auts/marymicco.PDF>

- **Núñez Amaro, S.** (2006). El control de autoridades: definiciones y apuntes históricos. *Bibliotecas* [en línea]. Recuperado el 18 de mayo de 2007: http://www.bnjm.cu/rev_biblioteca/bibliotecas_2006/pages/3.htm
- **Travieso Rodríguez, C.** (2004?). *Evaluación de la presentación de la información bibliográfica en catálogos en línea de bibliotecas universitarias* [en línea]. Recuperado el 20 de mayo de 2007: http://eprints.rclis.org/archive/00007901/01/Sesion_3_comunicacion_2_Travieso.pdf

PÁGINAS WEB

- **Biblioteca Nacional de Brasil.** <http://www.bn.br>
- **Biblioteca Nacional de Chile.** <http://www.bn.cl>
- **Biblioteca Nacional de España.** <http://www.bne.es>
- **Colegio de México.** <http://www.colmex.mx>
- **Consejo Superior de Investigaciones Científicas.** <http://www.csic.es>
- **Universidad Nacional Autónoma de México.** <http://www.unam.mx>

MEDIOS AUDIOVISUALES

- **Escolano, E.** (2005). *El control de autoridades en la BNE* [diapositiva]. Madrid: Biblioteca Nacional de España. 32 diapositivas.
- **Molina, E., Saavedra, R., Sánchez, B., Martínez, A.** (2006). *El control de autoridad de nombre y materia en LIBRUNAM, ALEPH versión 500.16:02.* [diapositiva]. Jalisco: UNAM, Dirección General de Bibliotecas, Subdirección Técnica. 38 diapositivas.

INFORMES PROFESIONALES

- **Maguiña, C.** (2002). *Rediseño del catálogo en línea (OPAC) de la Biblioteca Central de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos: a partir de la interfaz gráfica de usuario*. Informe académico profesional para optar el título de Licenciado en Bibliotecología y Ciencias de la Información, Escuela Académico Profesional de Bibliotecología y Ciencias de la Información, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima, Perú.
- **Vergara, R.** (2003). *Indización con encabezamientos de materia en la Biblioteca Central de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos (1999-2002)*. Informe académico profesional para optar el título de Licenciado en Bibliotecología y Ciencias de la Información, Escuela Académico Profesional de Bibliotecología y Ciencias de la Información, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima, Perú.
- **Zavala, C.** (1999). *Análisis y evaluación de la aplicación de los subepígrafes en el catálogo de materias de la Biblioteca Nacional del Perú*. Informe académico profesional para optar el título de Licenciado en Bibliotecología y Ciencias de la Información, Escuela Académico Profesional de Bibliotecología y Ciencias de la Información, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima, Perú.

ANEXOS

CUESTIONARIO DE EVALUACIÓN

I. DATOS GENERALES

1.1. Institución: _____

1.1.1. Biblioteca: _____

1.2. Dirección electrónica: _____

1.3. Software: _____

II. EVALUACIÓN DEL CONTENIDO

2.1. Página de inicio		
Directrices	Valores	
	1	0
a. Nombre del catálogo asociado a la institución		
b. Calidad de la información escrita		
c. Relación entre títulos y contenidos de las secciones		
d. Traducción del catálogo		
e. Preguntas más frecuentes sobre el catálogo		
f. Guía de consulta		
g. Correo de contacto		
h. Forma o tipo de búsqueda		
i. Copyright		

2.2. Página de presentación de un registro de autoridad		
Directrices	Valores	
	1	0
a. Formato de visualización: MARC de autoridades		
b. Campos completos del MARC de autoridades		
c. Aplicación de las AACR2		
d. Aplicación de los principios de indización		
e. Aplicación de la lista de encabezamientos de materia de la LC		
f. Aplicación de las GARE y GSARE		
g. Calidad de la información escrita		
h. Búsqueda de términos en inglés		
i. Búsqueda de subencabezamientos		
j. Exportación de registros		

III. EVALUACIÓN DEL DISEÑO

Directrices	Valores	
	1	0
a. Colores del fondo de pantalla y el texto		
b. Color del vínculo		
c. Color del vínculo visitado		
d. Vínculos rotos o ciegos		
e. Tamaño y ubicación de la caja de búsqueda		
f. Tipo y tamaño de la letra		
g. Vínculo al catálogo bibliográfico		

